



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 23 JUIN 2006**
(Séance de l'après-midi)

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 23 JUNI 2006**
(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE	INHOUD
EXCUSÉS	VERONTSCHULDIGD
	6
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	DRINGENDE VRAGEN
	6
- de M. Frederic Erens	- van de heer Frederic Erens
	6
à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "l'accident rue Belliard impliquant un bus de la STIB".	aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "het ongeval met een MIVB-bus in de Belliardstraat"
- de M. Yaron Pesztat	- van de heer Yaron Pesztat
	8
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites, concernant "la procédure de classement d'un ensemble bâti rue de Brederode".	aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen, betreffende "de procedure voor de bescherming van een gebouwencomplex aan de Brederodestraat".
- de M. Jean-Luc Vanraes	- van de heer Jean-Luc Vanraes
	10
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'envoi par l'ORBEM de demandeurs d'emploi aux formations du VDAB".	aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de verwijzing door de BGDA van werkzoekenden naar de VDAB-opleidingen".
- de M. Jean-Luc Vanraes	- van de heer Jean-Luc Vanraes
	12
à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-	aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la clé de répartition des recettes de la future vignette autoroutière".

- de M. Stéphane de Lobkowicz

14

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'avenir de l'hippodrome de Boitsfort".

- de Mme Julie Fiszman

16

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant l'"octroi à la Région bruxelloise de la licence pour le Wimax".

- de M. Hervé Doyen

19

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la répartition des compétences en matière de limitation des dépenses électorales".

belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de verdeelsleutel voor de inkomsten van het in te voeren wegenvignet".

- van de heer Stéphane de Lobkowicz

14

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

inzake "de toekomst van de renbaan van Bosvoorde".

- van mevrouw Julie Fiszman

16

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de toekenning van de licentie voor WiMAX aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- van de heer Hervé Doyen

19

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het standpunt van de Brusselse regering in verband met de verdeling van de bevoegdheden inzake de beperking van de verkiezingsuitgaven".

- de M. Jos Van Assche

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

et à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles,

concernant "l'engagement de quinze nouveaux travailleurs au Port de Bruxelles".

- de M André du Bus de Warnaffe

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "le remplissage de l'étang du bois de la Cambre".

- de Mme Julie Fiszman

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant le "plan transmission d'entreprise" du ministre.

PROJETS D'ORDONNANCE ET PROPOSITION D'ORDONNANCE

- Projet d'ordonnance relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique (nos A-265/1 et 2 - 2005/2006) ;

21

- van de heer Jos Van Assche

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Ambtenarenzaken, Gelijkkansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "de indienstneming van 15 nieuwe arbeidskrachten bij de Haven van Brussel."

25

- van de heer André du Bus de Warnaffe

25

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "het vullen van de vijver van het Terkamerenbos".

28

- van mevrouw Julie Fiszman

28

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het plan in verband met de overdracht van onderneming van de minister".

29

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

29

- Ontwerp van ordonnantie betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst (nrs A-265/1 en 2 - 2005/2006).

- Projet d'ordonnance portant diverses dispositions relatives aux cultes reconnus (nos A-266/1 et 2 - 2005/2006) ;
- Proposition d'ordonnance de Mme Françoise Schepmans, MM. Bernard Clerfayt, Olivier de Clippele, Mmes Viviane Teitelbaum et Souad Razzouk relative à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus (nos A-110/1 et 2 - 2004/2005).

Poursuite de la discussion générale conjointe – Orateurs : M. Rudi Vervoort, M. René Coppens, M. Fouad Ahidar, M. Bernard Clerfayt, M. Frederic Erens, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Josy Dubié, M. Hervé Doyen.

- Ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen betreffende de erkende erediensten (nrs A-266/1 en 2 - 2005/2006)
- Voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans, de heren Bernard Clerfayt, Olivier de Clippele, mevrouw Viviane Teitelbaum en mevrouw Souad Razzouk betreffende de materiële organisatie en de werking van de erkende erediensten (nrs A-110/1 en 2 - 2004/2005).

Discussion des articles

30 *Voortzetting van de samengevoegde algemene besprekking - Sprekers : de heer Rudi Vervoort, de heer René Coppens, de heer Fouad Ahidar, de heer Bernard Clerfayt, de heer Frederic Erens, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Josy Dubié, de heer Hervé Doyen.* 30

SCRUTIN SECRET

51 *Artikelsgewijze besprekking* 51

- Scrutin secret en vue de la désignation des neuf membres du Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale (article 83 quinque de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises).

56 GEHEIME STEMMING 56

VOTES NOMINATIFS

58 NAAMSTEMMINGEN 58

- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Valérie Seyns et M. Dominiek Lootens-Stael portant condamnation de l'installation de conteneurs à déchets qui encouragent l'abattage illégal au cours de la fête du sacrifice (nos A-124/1 et 2 - 2004/2005) - (Application de l'article 86.4 du règlement).

- over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van resolutie van mevrouw Valérie Seyns en de heer Dominiek Lootens-Stael houdende de veroordeling van het plaatsen van afvalcontainers die het illegal slachten tijdens het Offerfeest aanmoedigen (nrs A-124/1 en 2 - 2004/2005) - (Toepassing van artikel 86.4 van het reglement).

	- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de M. Serge de Patoul visant à l'exécution par la Région bruxelloise de l'arrêt de la Cour d'Appel de Bruxelles du 9 juin 2005 qui a ordonné à l'Etat belge de faire cesser les infractions à l'arrêté anti-bruit du gouvernement bruxellois (nos A-204/1 et 2 - 2005/2006) - (Application de l'article 86.4 du règlement).	59	- over de besluiten van de commissie tot verwijzing van het voorstel van resolutie van de heer Serge de Patoul strekkende tot de uitvoering door het Brussels Gewest van het arrest van het Hof van Beroep van Brussel van 9 juni 2005 waarbij de Belgische Staat aangemaand wordt de overtredingen van het antigeluidsbesluit van de Brusselse Regering te doen ophouden (nrs A-204/1 en 2 - 2005/2006) - (Toepassing van artikel 86.4 van het reglement).	59
	- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de M. Vincent De Wolf visant à appliquer l'allocation-loyer, de façon expérimentale et limitée, pour les familles qui louent un logement d'une commune ou d'un CPAS (nos A-238/1 et 2 - 2005/2006) - (Application de l'article 86.4 du règlement).	61	- over de besluiten van de commissie tot verwijzing van het voorstel van resolutie van de heer Vincent De Wolf ertoe strekkende om de huurtoelage, bij wijze van experiment en beperkt, toe te passen voor gezinnen die een woning huren van een gemeente of een OCMW (nrs A-238/1 en 2 - 2005/2006) - (Toepassing van artikel 86.4 van het reglement).	61
	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé (nos A-263/1 et 2 - 2005/2006).	62	- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming (nrs A-263/1 en 2 - 2005/2006).	62
	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique (nos A-265/1 et 2 - 2005/2006).	63	- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst (nrs A-265/1 en 2 - 2005/2006).	63
	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant diverses dispositions relatives aux cultes reconnus (nos A-266/1 et 2 - 2005/2006).	65	- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen betreffende erkende erediensten (nrs A-266/1 en 2 - 2005/2006).	65

PRÉSIDENCE DE M. ÉRIC TOMAS, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER ÉRIC TOMAS, VOORZITTER

- La séance est ouverte à 14h35.

- De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Isabelle Molenberg,
- M. Christos Doulkeridis,
- M. Francis Delpérée,
- De heer Erland Pison,
- M. François Roelants du Vivier,
- M. Didier Gosuin,
- Mme Magda De Galan.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- De volgende parlementsleden zijn verontschuldigd:

- mevrouw Isabelle Molenberg,
- de heer Christos Doulkeridis,
- de heer Francis Delpérée,
- de heer Erland Pison,
- de heer François Roelants du Vivier,
- de heer Didier Gosuin,
- mevrouw Magda De Galan.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M.
FREDERIC ERENS**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE**

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER
FREDERIC ERENS**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,**

LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'accident rue Belliard impliquant un bus de la STIB".

M. le président. - La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais). - *Dimanche dernier, un accident impliquant un bus de la STIB rue Belliard a fait neuf blessés, dont sept voyageurs. Outre les souffrances humaines, qu'en est-il d'une série de formalités ?*

Les voyageurs sont-ils assurés ?

Doivent-ils produire un titre de transport valable pour bénéficier de l'indemnisation de l'assurance ? La STIB les aide-t-elle dans ces formalités ? Comment se déroule la procédure ?

Quand le dossier relatif à l'accident sera-t-il clôturé ?

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre (en néerlandais). - *En ce qui concerne la responsabilité civile, la STIB s'assure elle-même.*

La législation applicable aux usagers faibles est de mise pour tous les passagers d'un véhicule de la STIB, qu'ils soient détenteurs ou non d'un titre de transport. En vertu de cette législation, tout usager est indemnisé en cas de dommage physique et moral subi au cours d'un accident. Les victimes peuvent s'adresser directement au Service des contentieux.

Les personnes blessées ont entre-temps été conviées à tenir un relevé de leurs frais et à tenir le Service au courant de l'évolution de leur état de santé. Une assistante sociale de la société s'est rendue auprès des blessés graves pour les informer de leurs droits et de leurs obligations. Le Service compte rembourser ces frais rapidement et il peut également verser des avances.

BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "het ongeval met een MIVB-bus in de Belliardstraat"

De voorzitter. - De heer Frederic Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens. - Mijnheer de minister, verleden zondag vielen er negen gewonden, waaronder zeven busreizigers, tijdens een ongeval met een MIVB-bus op de Belliardstraat. Er is niet alleen het menselijk leed, er komt ook heel wat papierwerk bij kijken.

Zijn de busreizigers verzekerd?

Moeten zij, om in aanmerking te komen voor een schadevergoeding van de verzekering, een geldig vervoerbewijs kunnen voorleggen? Helpt de MIVB hen met het papierwerk? Hoe verloopt de procedure?

Wanneer zal het dossier in verband met het ongeval afgehandeld zijn?

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister. - De MIVB heeft een machtiging tot eigen verzekeraar wat de burgerlijke aansprakelijkheid betreft. Dat betekent dat ze zichzelf verzekert.

De wetgeving op de zwakke weggebruiker is van toepassing op alle passagiers van een voertuig van de MIVB, ongeacht of ze een vervoerbewijs hebben. Elke passagier wordt op basis van die wetgeving vergoed voor de lichamelijke en morele schade opgelopen bij een ongeval. Alle slachtoffers kunnen terecht bij de dienst Betwiste Zaken en een schadebeheerder ziet toe op de afhandeling van de dossiers.

Intussen werden alle gewonden aangeschreven met het verzoek een staat van kosten bij te houden en de dienst op de hoogte te houden van de evolutie van hun gezondheidstoestand. Een maatschappelijk assistente van de maatschappij ging de zwaargewonden bezoeken om hen in te lichten over hun rechten - de tegemoetkomingen - en hun plichten - het bijhouden van een onkostenstaat.

M. le président. - La parole est à M Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais). - *Le fait qu'un usager de bus ne soit pas obligé de détenir un titre de transport valable pour être indemnisé par l'assurance ne concorde pas avec la réglementation de la SNCB qui, en cas d'accident, couvre seulement les voyageurs munis d'un titre de transport. D'où vient cette différence alors que la SNCB et la STIB devraient appliquer les mêmes principes ?*

M. Pascal Smet, ministre (en néerlandais). - *Parce que les usagers des trams et bus sont considérés comme des usagers faibles.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. YARON PESZTAT

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la procédure de classement d'un ensemble bâti rue de Brederode".

M. le président. - La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat. - Ma question porte sur un ensemble néo-classique situé dans le quartier royal, rue de Brederode et rue de la Pépinière. Cet ensemble appartient à la Donation royale et pourrit sur pied depuis de nombreuses années. En effet, malheureusement, la Donation royale est un peu comme la Régie des bâtiments ou la SNCB dans les années 50-60 : de la promotion immobilière pure et dure, sans aucun égard pour le patrimoine immobilier, ni d'ailleurs pour les règles puisque, soit dit en passant, le projet consiste à faire du bureau dans une zone consacrée au logement.

Ce qui m'intéresse ici, c'est le patrimoine. Il s'agit

De dienst streeft ernaar de uitbetalingen zo vlot mogelijk te laten verlopen; hij kan ook voorschotten storten.

De voorzitter. - De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens. - Dat een busreiziger niet hoeft te beschikken over een geldig vervoersbewijs om in aanmerking te komen voor een schadevergoeding via de verzekering, strookt niet met de NMBS-reglementering, die stelt dat reizigers verzekerd zijn voor ongevallen voor zover zij over een geldig vervoersbewijs beschikken. Vanwaar dat verschil, terwijl de NMBS en de MIVB toch dezelfde principes zouden moeten hanteren?

De heer Pascal Smet, minister. - Omdat tram- en busreizigers als zwakke weggebruikers worden beschouwd.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER YARON PESZTAT

AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,

betreffende "de procedure voor de bescherming van een gebouwencomplex aan de Brederodestraat".

De voorzitter. - De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans). - *Mijn vraag betreft een gebouwencomplex tussen de Brederode- en de Boomkwekerijstraat. Het gaat om een neo-klassiek geheel dat gelegen is in een eveneens neo-klassieke wijk waarvan de stijl een bewust werd bewaard. Het complex behoort toe aan de Koninklijke Schenking, maar ligt er al jaren verkommerd bij.*

Vooral het hoekgebouw, waarvan de gevel in het midden van de XIXe eeuw werd vernieuwd door architect Félix Janlet, is een bijzonder interessant voorbeeld van de neo-klassieke architectuur. De Stad Brussel heeft in december 2004 gevraagd om

d'un ensemble néo-classique très intéressant, plutôt bien conservé dans un quartier qui, lui-même, est néo-classique et qui a été préservé dans cette identité-là. A l'angle Brederode-Pépinière se trouve un immeuble qui date de la fin du XVIII^e siècle et dont la façade a été revue à la moitié du XIX^e siècle. Elle est assez typique de l'architecture néo-classique et due à Félix Janlet. Pour ce bâtiment, la Ville de Bruxelles a demandé, en décembre 2004 si je ne me trompe, l'ouverture d'une procédure de classement. Cette demande est restée sans suite de la part du gouvernement.

Vu l'entêtement de la Donation royale à soutenir un projet qui fait fi de la qualité patrimoniale de l'ensemble - étant donné que c'est la deuxième fois qu'elle introduit un projet pour raser la totalité des immeubles et pour réaliser du bureau alors que l'affectation prédominante du point de vue réglementaire est du logement -, je me suis demandé si la bonne manière pour la Région d'exprimer son voeu de voir cet ensemble conservé - et particulièrement le bâtiment qui mériterait le classement - ne serait pas de donner suite à cette demande d'ouverture de la procédure de classement. Quelles sont les suites que vous entendez donner à cette demande relative à cette situation malheureuse ?

M. le président. - La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État. - Je voudrais d'abord demander à M. Peszat d'écrire de manière plus lisible à l'avenir. Il est vraiment difficile de déchiffrer son écriture.

M. Yaron Peszat. - Il faudrait alors que j'anticipe et que je tape à la machine le texte de mes questions d'actualité. Mais je les élabore le matin même et cela me serait donc difficile. Etant un gaucher contrarié, victime de la méthode moderne des années 60, j'admetts écrire très mal. Mais il m'est impossible de faire autrement et je ne retournerai pas sur les bancs de l'école !

M. le président. - M. Peszat a une écriture de médecin, mais j'ai néanmoins réussi à comprendre le sens de sa question d'actualité et je l'ai acceptée.

M. Emir Kir, secrétaire d'État. - Pour comprendre la question, il faut la lire et nous avons dû nous y mettre à plusieurs ! Cela dit, il faut se réjouir de l'avis rendu par la commission de

de beschermingsprocedure voor dat gebouw in gang te zetten. De regering heeft echter geen gevolg aan die aanvraag gegeven. Dat kan kwalijke gevolgen hebben, aangezien de Koninklijke Schenking van plan zou zijn het hele complex te slopen om er kantoren te bouwen, in weervil van de erfgoedwaarde van de gebouwen en de stedenbouwkundige bestemming van de wijk (typisch woongebied).

Wat is de regering van plan te doen?

De voorzitter. - De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans). - *De heer Peszat heeft een onleesbaar handschrift. Het is moeilijk de vraag te lezen.*

De heer Yaron Peszat (in het Frans). - *Daar kan ik niets aan doen.*

De voorzitter (in het Frans). - *Ik kon toch het geschrift van de heer Peszat voldoende ontcijferen om de dringende vraag te aanvaarden.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans). - *De Overlegcommissie van de Stad Brussel heeft geoordeeld dat het project van de Koninklijke Stichting onvoldoende rekening hield*

concertation de la Ville de Bruxelles, qui a jugé le projet de la Donation royale peu respectueux du patrimoine. Je pense donc qu'il faut à présent demander à la Donation royale de revoir son projet et de tenir compte de toutes les critiques formulées à l'occasion de cette concertation organisée par la Ville.

Il s'agit effectivement d'un patrimoine assez remarquable, qui témoigne de l'évolution du bâti dans ce quartier au cours des 18e, 19e et 20e siècles. Mais ces bâtiments ont connu de nombreuses transformations, notamment en 1821, en 1859 et au 20e siècle.

Le dossier est aujourd'hui en cours d'instruction. Nous y reviendrons donc sous peu et j'aurai l'occasion d'en reparler. Par ailleurs, la responsabilité de présenter un nouveau projet, qui soit beaucoup plus soucieux du patrimoine, échoit à la Donation royale. Mais ceci est évidemment indépendant de la procédure d'ouverture de classement pour le bâtiment qui est situé au 29 de la rue de Brederode. Il s'agit de l'immeuble d'angle, et c'est le plus remarquable.

M. le président.- La parole est à M. Peszat, pour une question complémentaire.

M. Yaron Peszat.- J'attire l'attention du secrétaire d'État sur l'importance de revoir les formalités de demande d'ouverture d'une procédure de classement, de telle sorte que le demandeur dispose rapidement d'une réponse. Cette réponse peut être positive ou négative. C'est une question d'appréciation sur laquelle on peut discuter à perte de vue. Mais il importe que le demandeur dispose d'une réponse.

Dans la situation actuelle du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT), le gouvernement peut fort bien ne pas répondre. En l'occurrence, la demande date de décembre 2004 et nous sommes en juin 2006. C'est évidemment un peu long. Dans le cadre de la réforme du COBAT, il me paraît donc fondamental de prévoir que l'on réponde dans un délai raisonnable, et ce quelle que soit la nature de la réponse.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEAN-LUC VANRAES

met het erfgoed. Mijns inziens moeten we de Koninklijke Stichting vragen om het project in het licht van de geformuleerde kritiek opnieuw te bekijken.

De gebouwen zijn getuigen van de architecturale evolutie van de 18e tot de 20e eeuw, maar zijn een aantal keer verbouwd.

Het dossier is nu hangende. Het is de taak van de Koninklijke Stichting om een nieuw dossier in te dienen dat rekening houdt met het bestaande erfgoed. Dat staat uiteraard los van de beschermingsprocedure van het gebouw in de Brederodestraat 29.

De voorzitter.- De heer Peszat heeft het woord voor een bijkomende vraag.

De heer Yaron Peszat (in het Frans).- *De procedure om een aanvraag tot bescherming in te dienen is aan herziening toe. De aanvrager dient snel een antwoord te krijgen.*

Met de huidige bepalingen van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) kan de regering evengoed niet antwoorden. De aanvraag dateert reeds van december 2004. In de hervorming van de BWRO moet dus een bepaalde termijn worden opgenomen waarbinnen een antwoord wordt verstrekt, of dat nu positief of negatief is.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'envoi par l'ORBEM de demandeurs d'emploi aux formations du VDAB".

M. le président. - La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais). - *J'ai déjà posé cette question par le passé, entre autres à l'actuel président de ce parlement.*

L'accord qui s'est finalement conclu entre l'ORBEM et le VDAB est une excellente chose. Il s'agit maintenant de développer une collaboration concrète.

Dans "Brussel Deze Week", un responsable du VDAB a annoncé qu'une collaboration structurelle serait difficile pour le moment et parle même d'agoraphobie. Etant donné le faible pourcentage de néerlandophones parmi les chômeurs bruxellois, l'ORBEM choisit de n'envoyer personne au VDAB. Il y a pourtant de nombreuses fonctions techniques vacantes, pour lesquelles la connaissance de la langue n'est pas prépondérante.

Avez-vous l'intention de vous attaquer à cette situation ? De quelle manière ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais). - *L'article auquel M. Vanraes fait référence est incorrect. Dans un courrier qu'il m'a adressé, M. Fons Leroy a présenté ses excuses à l'ORBEM et se défend fermement d'avoir reproché au service une attitude laxiste. Il a demandé la mise au point nécessaire et s'engage à offrir aux demandeurs d'emploi bruxellois des opportunités de formation maximales dans le cadre de la politique bruxelloise de l'emploi et du marché du travail.*

En outre, de très nombreuses initiatives sont prises pour rapprocher l'ORBEM et le VDAB, afin de permettre un accès plus facile aux formations pour

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de verwijzing door de BGDA van werkzoekenden naar de VDAB-opleidingen".

De voorzitter. - De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes. - Ik heb deze vraag in het verleden al gesteld, onder meer aan de huidige voorzitter van dit parlement. Ik stel ze nogmaals aan minister Cerexhe, om de zaak te bespoedigen.

Er is eindelijk een overeenkomst tussen de BGDA en de VDAB gesloten. Dat is een uitstekende zaak. Het komt er nu op aan om een concrete samenwerking uit te werken.

In Brussel deze Week liet een verantwoordelijke van de VDAB weten dat een structurele samenwerking voorlopig moeilijk is. Er is zelfs sprake van pleinvrees. Omdat er onder de Brusselse werklozen niet zoveel Nederlandstaligen zijn, kiest de BGDA ervoor om niemand door te sturen naar de VDAB. Er zijn echter heel wat technische functies vacant, waarvoor taalkennis niet doorslaggevend is.

Bent u van plan om deze situatie aan te pakken? Hoe zal dat gebeuren?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - Het artikel waarnaar de heer Vanraes verwijst, is niet correct. In een aan mij gerichte brief heeft de heer Fons Leroy zijn excuses aangeboden aan de BGDA en ontkennt hij ten stelligste dat hij de dienst een lakse houding verwijt. Hij schrijft, en ik citeer: "Ik wil mij verontschuldigen voor het feit dat door mijn medewerking aan het artikel het imago van de BGDA werd aangetast. Ik heb de nodige rechtzetting gevraagd en de betrokken journalist heeft die vandaag toegezegd. In elk geval kan u rekenen op mijn engagement om Brusselse werkzoekenden maximale opleidingskansen te bieden in het kader van het Brusselse

les demandeurs d'emploi. M. Leroy ajoute qu'il regrette que l'article passe sous silence - ou presque - les actions que nous avons convenu de mener dans le cadre de l'accord de coopération politique, et conformément à nos projets de création d'une structure de collaboration commune.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *Je me permettrai de demander des chiffres en novembre.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEAN-LUC VANRAES

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la clé de répartition des recettes de la future vignette autoroutière".

M. le président.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *Vous avez annoncé dans la presse que vous veillez à ce que la Région bruxelloise bénéficie autant que possible des recettes de la vignette autoroutière. J'avais craint que la Région bruxelloise n'en reçoive pas sa part.*

Dans le journal d'hier, le ministre wallon des Finances a déclaré qu'un peu plus de 9% des recettes de la vignette autoroutière revient à la Région bruxelloise. Dans ce même article, il

werkgelegenheids- en arbeidsmarktbeleid."

Bovendien worden er ook heel wat initiatieven inzake toenadering tussen de BGDA en de VDAB uitgewerkt, zodat werkzoekenden vlotter naar de opleidingen doorstromen. Ik citeer uit de brief van de heer Leroy: "Verder betreur ik dat het artikel nauwelijks of niet gewag maakt van de acties die we samen hebben afgesproken binnen de lijnen van het politiek samenwerkingsakkoord en conform onze afspraken over de oprichting van een gezamenlijke samenwerkingsstructuur. De laatste maanden heb ik bij u een grote bereidheid gevonden om een aantal problemen samen aan te pakken. Ik heb er geen probleem mee, zoals ik reeds eerder heb gesteld, om voor opleiding in onderaanname van de BGDA te werken. Tevens wil ik onderstrepen dat het uitwerken van een dergelijke samenwerking explicet voorzien is in het beheerscontract van de BGDA."

De heer Jean-Luc Vanraes.- Ik verheug me natuurlijk over deze magnifieke intenties. Ik zal me dan ook veroorloven in de maand november om cijfers te vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINACIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de verdeelsleutel voor de inkomsten van het in te voeren wegenvignet".

De voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- In de pers hebt u verkondigd dat u er maximaal over waakt dat het Brussels Gewest zoveel mogelijk geld incasseert. Op een bepaalde moment vreesde ik dat het Brussels Gewest niet zijn deel zou krijgen uit de inkomsten van het wegenvignet.

In de krant van gisteren verklaarde de Waalse minister van Financiën dat iets meer dan 9% van de inkomsten van het wegenvignet toekomt aan het Brussels Gewest. Verderop in het artikel stond

apparaissait cependant qu'il n'y avait pas encore d'accord à ce propos.

Où en sont les négociations ? De quel montant pourrait bénéficier Bruxelles ?

M. le président. - La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais). - *Une vignette autoroutière coûterait 60 euros. Le but est surtout de faire payer les étrangers, tandis que les automobilistes belges pourraient déduire cette somme de leur taxe de circulation. Les Belges ne seraient ici plus frustrés de devoir acquitter un péage pour l'entretien des autoroutes étrangères.*

Nous devons néanmoins veiller à ne pas subir de perte du fait des mesures compensatoires. Les estimations réalisées au moment de conclure l'accord ont montré que la Flandre et la Wallonie proposaient des pourcentages très bas pour la répartition des recettes vers Bruxelles, respectivement 3% proposés par la Flandre et 1% par la Wallonie.

Mon collègue Pascal Smet et moi-même avons immédiatement remarqué que cela serait insuffisant pour la Région de Bruxelles-Capitale, ce pourquoi nous avons proposé au gouvernement de ne pas approuver tout de suite l'accord de coopération et de négocier un pourcentage de répartition plus élevé. Au cours de la réunion qui s'est tenue avant-hier, la Wallonie a proposé 9,04% des recettes totales, pourcentage en adéquation avec le montant actuel des recettes fiscales liées à la taxe de circulation.

Le gouvernement avait initialement plaidé un pourcentage de 10%, ce qui nous semble raisonnable. Nous devons attendre un accord des trois Régions. Nous défendrons la proposition jeudi prochain au gouvernement bruxellois. Seule la Flandre risque d'être moins enthousiaste, dans la mesure où elle perdrat quelques pour cent au bénéfice de la Région bruxelloise.

echter dat er nog geen overeenkomst is.

Hoever staan de onderhandelingen? Over welk concreet bedrag zou Brussel kunnen beschikken?

De voorzitter. - De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister. - Uw vraag biedt me de mogelijkheid om enige duidelijkheid te scheppen over het probleem van de verdeling van de opbrengsten van een eventueel autowegenvignet dat in 2008 ingevoerd zou worden. Een vignet zou 60 euro kosten. De bedoeling is dat vooral buitenlanders zouden moeten betalen, terwijl de Belgische automobilisten 60 euro minder verkeersbelasting zouden moeten betalen. Voor laatstgenoemden zou het dus een nuloperatie zijn. Op die manier zouden Belgen niet meer gefrustreerd zijn door de tol die ze zelf moeten betalen voor het onderhoud van de buitenlandse wegen.

We moeten er echter op toezien dat we zeker geen verlies lijden ten gevolge van de compenserende maatregelen. De berekeningen die gemaakt werden toen men klaar was om de samenwerkingsakkoorden te sluiten, hebben aangetoond dat Vlaanderen en Wallonië heel lage percentages voorstellen voor de opbrengstenverdeling. Wallonië stelde aanvankelijk 1% voor en Vlaanderen 3%.

Collega Pascal Smet en ikzelf hebben meteen gemerkt dat dat onvoldoende was voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bijgevolg hebben we binnen de regering voorgesteld om het samenwerkingsakkoord niet meteen goed te keuren en te onderhandelen over een hoger verdelingspercentage. Uit de vergadering van eergisteren is gebleken dat men ons een hoger percentage wil toekennen. Wallonië heeft 9,04% van de totale opbrengst voorgesteld. Dat percentage stemt overeen met de huidige opbrengst van de verkeersbelasting.

De regering had aanvankelijk gepleit voor 10%. Dat lijkt ons een redelijk voorstel. Nu moeten we afwachten of de drie gewesten daarmee akkoord gaan. We zijn alleszins van plan om het voorstel volgende week donderdag in de Brusselse regering te verdedigen. Ik ben ervan overtuigd dat dat ook

M. le président.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *Vous parlez de pourcentages, mais à combien s'élèveraient les rentrées supplémentaires ?*

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *Nous n'avons pas encore d'estimation du nombre de chauffeurs étrangers qui achèteront une vignette. Il n'est pas question que le système coûte plus qu'il ne rapporte. Il est toutefois difficile d'estimer maintenant combien il rapportera.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. STÉPHANE DE LOBKOWICZ

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'avenir de l'hippodrome de Boitsfort".

M. le président.- La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- Je voulais vous interroger sur l'appel d'offres récemment lancé dans le "Moniteur".

Qu'attendez-vous des soumissionnaires ?

Que sont devenus les autres projets dont il a été

in de Waalse regering zal gebeuren. Of Vlaanderen nog even enthousiast zal zijn, is de vraag, want het verliest toch een paar procentjes ten gunste van het Brussels Gewest.

De voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- U spreekt over procenten. En wat met de centen, hebt u een idee van de omvang van de meerinkomsten?

De heer Guy Vanhengel, minister.- Op het ogenblik kunnen we nog niet goed inschatten hoeveel buitenlandse chauffeurs zich een vignet zullen aanschaffen. Alleszins mag de invoering van het systeem nooit meer kosten dan dat het opbrengt. Het gevaar bestaat inderdaad dat men een heel duur systeem op het getouw zet, terwijl relatief weinig buitenlandse chauffeurs zich het vignet aanschaffen. Dat kan geenszins de bedoeling zijn. Het systeem moet opbrengen, maar hoeveel is vooralsnog moeilijk in te schatten.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER STÉPHANE DE LOBKOWICZ

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-
NING, MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-
KING,

inzake "de toekomst van de renbaan van Bosvoorde".

De voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).- *Mijn vraag betreft de openbare aanbesteding die onlangs in het Belgisch Staatsblad is verschenen.*

Wat verwacht u van de inschrijvers? Hoe ver staan de projecten die de afgelopen jaren uw steun kregen? Denkt u dat er reactie zal komen van

question ces dernières années et que vous parrainiez ?

Etes-vous en contact avec des soumissionnaires potentiels ? Existe-t-il des projets intéressants ?

Pensez-vous que des pouvoirs publics pourraient être intéressés ?

Dernière question plus personnelle : comment recevriez-vous l'idée déposée par des citoyens à l'administration communale de ne rien y faire et d'y planter des arbres pour rendre l'hippodrome à la forêt ? Cette idée me semble originale : dans un monde où l'on déboise partout et où les forêts disparaissent les unes après les autres, augmenter la surface boisée à Bruxelles-Capitale poserait un acte très fort de forestation de la Région.

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président. - J'ai eu l'occasion de dire combien il convenait, pour la réaffectation du site de l'hippodrome de Boitsfort/Uccle/Bruxelles, de répondre à un besoin de la population bruxelloise. Et ce besoin peut être compatible avec la proximité de la forêt de Soignes, les objectifs écologiques, et le respect même de l'affectation du sol, qui ne permet pas de faire n'importe quoi.

Nous parlons aussi des éléments de bâtiments qui présentent un certain intérêt. Nous avons répertorié les bâtiments qui pourraient être conservés. L'appel d'offre, qui sera clôturé le 25 septembre, tient compte d'une série de critères. Par exemple : l'utilité de la rénovation d'un bâtiment protégé, ou la pertinence d'en supprimer tel autre vu son manque d'intérêt, ou encore la mise en avant de l'intérêt qu'aurait l'affectation du site pour des activités relatives à la petite ou la moyenne enfance.

Pas question d'en faire un parc d'attraction classique, en raison notamment de la contrainte de la forêt de Soignes, ainsi que de l'habitabilité des quartiers environnants. Nous retiendrons cinq projets sur l'ensemble des candidatures. Ces cinq projets seront examinés attentivement par le gouvernement. Il n'est pas question de commercialiser le site n'importe comment, pour des raisons environnementales et écologiques évidentes.

bepaalde overheden?

Een aantal burgers hebben de gemeente voorgesteld om bomen aan te planten waar nu de renbaan ligt. In een tijdperk van ontbossing zou dit voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een krachtig signaal betekenen.

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *De nieuwe bestemming voor de renbaan moet beantwoorden aan een behoefte van de Brusselse bevolking. Dat kan gecombineerd worden met de nabijheid van het Zoniënwoud, de ecologische doelstellingen en het respect voor de bodembestemming.*

Op het terrein staan ook gebouwen met een zekere waarde, waarvan we een lijst gemaakt hebben. De offerteaanvraag, die op 25 september afgesloten wordt, houdt rekening met criteria als het nut van de renovatie van een beschermd gebouw of van de eventuele afbraak van een gebouw, of nog de rol die kinderen zullen spelen in de nieuwe activiteiten.

Door de nabijheid van het Zoniënwoud en voor de bewoonbaarheid van de omliggende wijken, kan het geen klassiek pretpark worden. De regering zal vijf projecten intensief bestuderen. Om ecologische redenen zal het terrein niet op om het even welke manier gecommercialiseerd worden.

Herbebossing kan een aantrekkelijk idee lijken voor de omwonenden, maar we kunnen het terrein integreren in het Zoniënwoud en tegelijk de mogelijkheid van familiale activiteiten behouden, met een commercieel en een niet-commercieel deel.

We zullen nog over deze kwestie debatteren. Het Brussels Gewest is bereid om een bescheiden

En ce qui concerne un reboisement, l'idée peut paraître séduisante aux riverains, mais je pense qu'il y a moyen d'intégrer le site à la forêt de Soignes, sans dénaturer celle-ci et tout en gardant à l'esprit l'intérêt d'une activité pour les familles, comprenant une partie commerciale et une partie non commerciale.

Nous aurons l'occasion d'en reparler. Je suis curieux de voir qui sera en mesure de répondre à nos souhaits, eu égard au fait que nous désirons investir modestement dans ce projet et donner la priorité à un opérateur privé pour assurer la réalisation des objectifs.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE FISZMAN

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant l'"octroi à la Région bruxelloise de la licence pour le Wimax".

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- La presse d'hier faisait état de votre ambitieux projet de développer le réseau Wimax sur toute la Région de Bruxelles-Capitale. Toutefois, elle souligne que ce calendrier pourrait être bouleversé si la Région n'obtient pas l'indispensable licence dans les délais souhaités.

En effet - et je vous ai déjà interpellé à ce sujet -, la technologie Wimax nécessite l'octroi d'une licence de fréquence par l'IBPT (Institut belge des services postaux et de télécommunications). Par ailleurs, votre collègue le ministre fédéral de l'Intégration sociale, M. Christian Dupont, coordonne un plan national de lutte contre la fracture numérique.

C'est pourquoi j'aimerais vous poser les questions suivantes. Avez-vous reçu des informations supplémentaires concernant l'octroi de la licence depuis mon interpellation ? Avez-vous une estimation précise du coût du développement du

investering te doen in de hippodroom en geeft de voorkeur aan een privé-partner voor concrete realisaties.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de toekenning van de licentie voor WiMAX aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Ik heb gelezen dat de minister een ambitieus plan heeft om een WiMAX-netwerk te realiseren dat het hele grondgebied dekt. Dat project kan in het water vallen als hij niet op tijd een licentie in de wacht sleept. Voor een WiMAX-netwerk is namelijk een licentie van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) vereist. Federaal minister Christian Dupont werkt ook aan een nationaal plan ter bestrijding van de digitale kloof.*

Kan de minister meer informatie geven? Hoeveel zal het bij benadering kosten om een WiMAX-netwerk uit te bouwen? Heeft er overleg plaatsgevonden met de federale overheid?

Het bedrijf Ozone geeft mensen die bereid zijn om een Wi-Fi-antenne op hun dak te plaatsen, gratis toegang tot zijn netwerk. Is het Brussels Gewest van plan om een Wi-Fi-netwerk, een WiMAX-

projet Wimax dans la Région bruxelloise ? Avez-vous coordonné le projet Wimax avec le fédéral ?

Ma dernière question porte sur le Wi-Fi. Dans l'article, il est dit qu'on développe le système Wi-Fi partout et notamment que la société Ozone donnerait des accès gratuits aux personnes qui sont d'accord de placer une antenne Wi-Fi sur leur toit. La Région va-t-elle développer du Wi-Fi ou du Wimax, ou encore les deux ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Concernant l'octroi de la licence Wimax, je pourrais m'en référer aux réponses que j'ai données en commission du 20 avril, car rien de neuf n'est survenu depuis lors.

Comme Mme Fiszman le sait, toutes les nouvelles technologies et l'accès à l'internet sans fil pour un maximum d'habitants de la Région sont des thèmes qui nous tiennent fortement à cœur. L'arrivée de la société Ozone, qui place des antennes Wi-Fi sur des bâtiments pour que des utilisateurs puissent accéder à l'internet sans fil, est une initiative pouvant contribuer à développer ces technologies.

Reste que, même pour un débit normal, les prix pratiqués par Ozone ne sont pas très bon marché. En outre, une même initiative qui a été développée à Paris n'a toujours pas rencontré le grand succès. Il faudra voir ce que cela donne. Cependant, chaque opérateur supplémentaire sur le territoire permet une concurrence accrue qui favorisera la baisse des prix. C'est une bonne nouvelle pour les utilisateurs. Nous sommes donc contents qu'Ozone se développe chez nous.

Toutefois, cette société le fait par le biais du Wi-Fi, qui nécessite un grand nombre d'antennes. Pour la Région bruxelloise, Ozone déclare que 600 antennes seraient requises pour couvrir le territoire. Wimax s'en différencie en ce sens qu'il permet de couvrir la Région avec peu d'antennes. C'est pourquoi je dois m'adresser à l'IBPT.

Un projet-pilote est en cours sur le campus de la Plaine, dans les quartiers des universités ULB et VUB. Tout est mis en oeuvre pour qu'en octobre prochain, étudiants et professeurs puissent utiliser l'internet sans fil. Grâce au système que nous

netwerk of beide te ontwikkelen?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Voor de toekenning van de WiMAX-licentie verwijs ik naar de antwoorden die ik op 20 april 2006 in de commissie heb gegeven.*

De regering wil zoveel mogelijk Brusselaars toegang geven tot de nieuwe technologieën. De plaatsing van Wi-Fi-antennes voor draadloze internettoegang door het bedrijf Ozone kan daartoe bijdragen. De prijzen die Ozone hanteert voor een normaal debiet zijn echter niet goedkoop en een soortgelijk initiatief in Parijs kent geen groot succes. We zullen dus moeten afwachten hoe het loopt.

Wij zijn blij dat Ozone activiteiten ontplooit in Brussel omdat elke bijkomende operator de concurrentie verhoogt en een prijsdaling bevordert. Het is echter jammer dat dit bedrijf voor Wi-Fi heeft gekozen, aangezien er ongeveer 600 antennes nodig zijn om het hele gewest te bestrijken. Met WiMAX kan dat aantal sterk worden gedrukt. Ik zal mij daarom tot het BIPT richten.

Momenteel loopt er een proefproject op de gemengde VUB-ULB-campus Oefenplein. Vanaf oktober zullen alle studenten en professoren draadloos kunnen surfen en gratis binnen de campus kunnen telefoneren via het internetprotocol. Het gaat om een gemengd systeem WiMAX-Wi-Fi. De kostprijs van het project bedraagt 700.000 euro.

développons, il doit être possible de téléphoner par IP (protocole internet) sur le campus sans frais téléphoniques. Nous élaborons un système mixte, se situant entre Wimax et Wi-Fi. Cela coûtera environ 700.000 euros.

Mme Julie Fiszman.- Uniquement pour la Plaine ?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Oui.

Mme Julie Fiszman.- Et pour toute la Région, cela coûterait combien ?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Grâce au projet-pilote de la Plaine, nous verrons si toute la technique qui est derrière le projet développé peut être appliquée sur un territoire plus vaste, comme la Région entière. Cela permettra d'évaluer les coûts au niveau de la Région bruxelloise dans son ensemble.

Dernière chose : parallèlement, nous avons mis sur pied un groupe de travail qui étudie tous les aspects techniques, économiques et juridiques pour ce projet, qui consiste à mettre le Wimax en route sur l'ensemble du territoire. Nous avons donc demandé à l'IBPT d'essayer de nous procurer les fréquences nécessaires et, pour notre part, nous mettons en place un groupe technique qui étudiera les aspects techniques, économiques et juridiques du projet.

Ce travail-là peut prendre encore un temps considérable : de nombreux mois, peut-être même un an ou un an et demi. Ce n'est qu'à partir de ce moment que nous pourrons vous dire si un développement sur le territoire entier de la Région est possible. Mais si on parvenait à mettre sur pied ce réseau internet sans fil pour la Région entière, cela serait un très beau climax pour le dossier du Wimax.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Le Wimax permet un usage international, mais, comme vous l'avez dit, cela coûte très cher. J'ai une question complémentaire à vous poser. Vous ne m'avez pas dit quel est le lien entre la Région et le développement du Wi-Fi. Y a-t-il déjà de l'argent investi ?

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Enkel voor het Oefenplein?*

De heer Guy Vanhengel, minister (*in het Frans*).- *Ja.*

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Wat zou de totale kostprijs zijn voor het hele gewest?*

De heer Guy Vanhengel, minister (*in het Frans*).- *Dat valt nog te bezien.*

Dankzij het proefsproject op de campus Oefenplein kunnen we nagaan of de technische onderbouw van het project kan worden uitgebreid tot de rest van het gewest, en hoeveel dat zou kosten. We hebben tevens een werkgroep opgericht die alle technische, economische en juridische aspecten onderzoekt. Daarnaast hebben we het BIPT gevraagd om de nodige frequenties te verschaffen.

Dit onderzoek kan nog vele maanden in beslag nemen, misschien zelfs meer dan een jaar. Als dan blijkt dat heel het gewest van draadloos internet kan worden voorzien, zou dat een mooi hoogtepunt zijn voor dit dossier.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Heeft het gewest al investeringen gedaan in Wi-Fi?*

M. Guy Vanhengel, ministre.- Au niveau de la Région, nous avons déjà développé le Wi-Fi sur nos bornes informatiques. Ce sont de petites bornes Wi-Fi.

Mme Julie Fiszman.- Vous faites donc double emploi ?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Le Wi-Fi permet le raccordement sans fil sur un tout petit périmètre. Sur les bornes informatiques que nous plaçons, comme par exemple avenue de la Toison d'Or, il y a moyen de se raccorder sans fil dans un périmètre d'environ 50m autour de cette borne, par le biais du Wi-Fi. Nous faisons donc du développement Wi-Fi, mais dans de faibles proportions.

Ce qui se fait dans le privé au niveau du Wi-Fi est naturellement plus important. Beaucoup d'entre nous ont déjà du Wi-Fi à domicile. Beaucoup de sociétés privées offrent du Wi-Fi à leurs visiteurs. A mon cabinet, il y a une possibilité de Wi-Fi ; ici, au parlement, le Wi-Fi est installé.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HERVÉ DOYEN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la répartition des compétences en matière de limitation des dépenses électorales".

M. le président.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- Il résulte de la loi spéciale du 13 juillet 2001 que le contrôle des dépenses électorales afférentes aux élections communales est désormais du ressort des Régions, ainsi que les autres compétences relatives à la loi électorale. Ce

De heer Guy Vanhengel, minister (*in het Frans*).- *Het gewest heeft Wi-Fi al gebruikt voor zijn informatiezuilen*

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *U doet dus dubbel werk.*

De heer Guy Vanhengel, minister (*in het Frans*).- *De informatiezuilen vormen een klein Wi-Fi-netwerk. Zo kan men in de Guldenvlieslaan in een straal van 50m rond de informatiezuil draadloos surfen. Natuurlijk zijn de gewestelijke investeringen in Wi-Fi eerder gering in vergelijking met de plaats die dit systeem inneemt in de privé-sector en de huiselijke sfeer. Ook in mijn kabinet en in het parlement kan men draadloos internetten.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het standpunt van de Brusselse regering in verband met de verdeling van de bevoegdheden inzake de beperking van de verkiezingsuitgaven".

De voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (*in het Frans*).- *Krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 is de controle op de verkiezingsuitgaven in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen een gewestelijke bevoegdheid. Wil dat zeggen dat de gewesten ook*

nouveau transfert implique-t-il que les Régions sont également compétentes pour fixer le montant maximum autorisé dans le cadre de ces dépenses, ou s'agit-il d'une compétence demeurée fédérale ?

Le Conseil d'Etat a donné deux avis divergents sur la question : l'un concernant un projet de décret wallon attribuant au pouvoir fédéral la compétence en la matière, et l'autre relatif à un projet flamand, qui va dans le sens inverse et qui attribue la compétence aux Régions.

Face à cette divergence de vues, le gouvernement wallon a saisi le comité de concertation, qui s'est réuni le 7 juin. Un groupe de travail a été désigné le 19 juin afin de dégager un accord de coopération sur la question.

En ce qui concerne les élections du 8 octobre 2006, il semblerait qu'il soit prévu que les partis et les candidats soumis simultanément à plusieurs réglementations en matière de dépenses électorales verraien leurs dépenses limitées au montant maximum autorisé par la législation qui leur est la plus favorable. En conséquence, les partis flamands présentant des listes à Bruxelles, limités dans leurs dépenses à des plafonds déterminés par la Région flamande, et plus élevés que dans les deux autres Régions, se verraien avantageés.

Pouvez-vous nous éclairer sur la question et nous préciser quelle est la position du gouvernement à cet égard ?

Une réunion du comité de concertation a eu lieu le mercredi 21 juin. Pouvez-vous nous dire quelle en a été l'issue ?

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président. - M. Doyen a bien précisé quelles sont les questions à trancher maintenant. Le groupe de travail se poursuit et je ne peux donc pas faire état d'un quelconque résultat.

Je puis simplement vous communiquer les principes que nous défendons dans cette discussion :

- Une sécurité juridique inattaquable, car il faut éviter qu'une certaine confusion n'entraîne l'annulation d'élections. Imaginez le séisme que

bevoegd zijn om te bepalen wat het maximumbedrag is, of blijft dat een federale bevoegdheid?

Volgens een Waals ontwerp van decreet zou deze kwestie een federale bevoegdheid zijn, volgens een Vlaams ontwerp van decreet is het een gewestbevoegdheid.

De Waalse regering heeft het Overlegcomité samengeroepen om de kwestie te bespreken. Er vond een vergadering plaats op 7 juni en op 19 juni is er een werkgroep opgericht om een akkoord te bereiken.

Op 8 oktober zijn er gemeenteraadsverkiezingen, en het ziet ernaar uit dat partijen en kandidaten die aan meerdere regelgevingen inzake verkiezingsuitgaven onderworpen zijn, zich enkel aan de meest gunstige regelgeving moeten houden. Op die manier zijn Vlaamse partijen die opkomen in het Brussels Gewest bevoordeeld.

Wat is het standpunt van de regering over dit probleem?

Het Overlegcomité heeft op 21 juni vergaderd. Wat heeft dat opgeleverd?

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - De werkgroep is nog niet klaar met haar werkzaamheden. Ik kan dus nog geen resultaten voorleggen. Ik kan u enkel mededelen welke principes wij in dit debat verdedigen.

Ten eerste moet de rechtszekerheid waterdicht zijn om uit te sluiten dat de kiesuitslag ongeldig is. Daarnaast moeten de uitgavenlimieten voor iedereen dezelfde zijn. Tot slot moet de oplossing pragmatisch zijn en mag ze niet leiden tot bevoegdheidsconflicten.

cela provoquerait.

- L'égalité des plafonds de dépenses pour tous.

- Une solution pragmatique, sans entrer dans les conflits de compétences. Sur ce plan, nous défendons l'idée que le fédéral est compétent en matière de montants et de sanctions relatifs aux dépenses électorales. Il faudrait que cela soit clarifié une bonne fois pour toutes. A cet égard, l'accord de coopération proposé n'est pas satisfaisant. Il ne règle pas les sanctions et induit une inégalité en termes de dépenses dans le chef des partis, comme vous y avez fait allusion.

Le groupe de travail est en cours et je vous tiendrai au courant dès lors que nous en connaîtrons les conclusions.

M. le président. - La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen. - Je n'ai rien à ajouter, si ce n'est que je constate la pertinence de ma question. Il y a réellement un problème qui se pose.

M. Charles Picqué, ministre-président. - Ce qui est surtout pertinent, c'est de savoir comment nous allons sortir des actuelles contradictions dans les jugements et arrêts émis dans le pays. A mes yeux, c'est un sujet d'inquiétude vraiment grave.

M. le président. - Il s'agit d'une bonne question, à laquelle il faudra trouver une bonne réponse. Nous l'avons d'ailleurs abordée en conférence des présidents des parlements, mais sans trouver de bonne solution pour le moment.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ

Het voorgestelde samenwerkingsakkoord is niet bevredigend, aangezien het geen sanctieregeling omvat en omdat het een ongelijkheid invoert wat de uitgaven van de verschillende partijen betreft.

De voorzitter. - De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (in het Frans). - *Mijn vraag is dus pertinent.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *Het probleem is vooral dat de rechterlijke beslissingen en arresten elkaar tegenspreken.*

De voorzitter (in het Frans). - *Wij hebben dit probleem ook op de conferentie van de parlementsvoorzitters besproken, maar nog geen goede oplossing gevonden.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR

DES CHANCES ET DU PORT DE BRUXELLES,

concernant "l'engagement de quinze nouveaux travailleurs au Port de Bruxelles".

M. le président. - La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais). - *Au début de cette semaine, quinze nouveaux travailleurs sont entrés en fonction au Port de Bruxelles. Ces engagements s'inscriraient dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi. Dans ce contexte, le Port aurait signé deux contrats : l'un avec la Région et l'ORBEM, l'autre avec la Ville de Bruxelles.*

Le premier contrat concerne l'engagement de dix jeunes, dont neuf sont d'origine étrangère, durant un an dans le cadre d'un contrat de premier emploi. Plusieurs ouvriers travailleraient comme stewards chargés de la sécurité et du contrôle des installations portuaires. Le contrat serait renouvelable et l'ORBEM supporterait l'intégralité du coût salarial, tandis que la formation est à la charge du Port.

De même, les ACS mis à disposition par la Ville de Bruxelles via l'asbl Bravo auraient la tâche de promouvoir la sécurité dans la ville et de combattre l'exclusion sociale.

Dans les deux cas, la description des tâches semble artificielle.

Mon groupe estime que le gouvernement régional et le ministre de tutelle mènent une politique critiquable. Est-il souhaitable qu'un aspect aussi important que la sécurité de Bruxelles soit confié à de jeunes personnes peu expérimentées ?

Par ces initiatives, n'avouez-vous pas à l'opinion publique que la sécurité de la ville en général et la sécurité du Port en particulier sont d'un intérêt secondaire ?

AMBTEENARENZAKEN, GELIJKE-KANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de indienstneming van 15 nieuwe arbeidskrachten bij de Haven van Brussel."

De voorzitter. - De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche. - Begin deze week gingen vijftien nieuwe werknemers aan de slag bij de Haven van Brussel. De media omschreef de taak van enkelen nogal vaag als "het beogen van de bevordering van de stadsveiligheid en het milieu".

De aanwervingen zouden trouwens kaderen in het Contract voor economie en tewerkstelling. In die context zou de Haven twee contracten hebben ondertekend: een met het gewest en de BGDA, de andere met de stad Brussel.

Het eerste contract betreft de aanwerving van tien jongeren gedurende één jaar in het kader van een eerstewerkervaringscontract. Negen van hen zijn allochtoon. Het zou gaan om twee bediendecontracten en acht arbeiderscontracten. Een aantal arbeiders zou fungeren als steward, belast met de veiligheid van, en het toezicht op, de haveninstallaties. Het contract zou zelfs hernieuwbaar zijn en de BGDA zou de loonkost volledig dragen. De Haven zou de opleiding voor haar rekening nemen. Soortgelijke formules zouden al bestaan bij de MIVB en het Brussels Instituut voor het Milieu.

Ook de Gesco's die de stad Brussel ter beschikking stelt via de vzw Bravo zouden de taak hebben de veiligheid in de stad te bevorderen en sociale uitsluiting te bekampen.

In beide gevallen lijkt het op het eerste gezicht een artificiële taakomschrijving, al juicht het Vlaams Belang orecht alle initiatieven toe die de enorme werkloosheid in dit gewest helpen te bestrijden.

Mijn fractie meent dat de hoofdstedelijke regering en de voogdijminister een, op zijn zachtst gezegd, bekritiseerbare politieke daad stellen. Is het wenselijk om een primordiaal element als de stadsveiligheid van Brussel - zelfs al is het maar ten dele - aan jonge en weinig ervaren mensen toe

te vertrouwen?

Geeft u met deze initiatieven niet aan de publieke opinie toe dat de veiligheid van de stad in het algemeen en de veiligheid van de Haven in het bijzonder slechts van secundair belang is?

M. le président. - La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'État (en néerlandais). - Je répondrai également au nom de M. Cerexhe.

Je suis ravie de la participation du Port de Bruxelles à l'initiative de M. Cerexhe, grâce à laquelle nous avons déjà pu mettre au travail ces ACS et ces contrats de premier emploi.

Le Port bénéficie de cinq ACS de 25 à 50 ans pour surveiller la zone portuaire. Ils sont subventionnés par la Région, via l'asbl Bravo de la Ville de Bruxelles qui leur dispense également une formation spécifique.

En outre, dix jeunes de moins de 25 ans ont été engagés avec un contrat de premier emploi dans le cadre du plan Rosetta. Tant le Port que les jeunes concernés sont gagnants.

L'objectif est que les jeunes chômeurs peu qualifiés aient une première expérience de manière à faciliter leur accès à un emploi par la suite. Ils bénéficient d'une formation polyvalente, aussi bien aux tâches d'agent de prévention et de sécurité que d'employé d'entretien, et apprennent ainsi des rudiments en termes d'électricité, de sanitaire et de chauffage, ce qui est important dans un port. Ils se voient aussi attribuer un parrain qui les accompagne dans leur tâche.

Dans la vaste zone du port, la sécurité est assurée en permanence par le service du capitaine du port et de son adjoint. Les ACS et les jeunes qui viennent d'être engagés s'ajoutent aux vigiles sur le terrain.

Cette mesure atteste de la volonté du gouvernement et du Port d'améliorer la sécurité. Si nous n'avions pas engagé ces jeunes et les ACS pour la sécurité, nous aurions probablement aussi été critiqués. Les personnes en question accomplissent pourtant un travail très utile.

De voorzitter. - Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris. - Ik zal ook antwoorden in naam van mijn collega, minister Cerexhe.

Ik ben zeer verheugd over de vlotte medewerking van de Haven van Brussel aan het initiatief van collega Cerexhe, waardoor we nu reeds het contingent Gesco's en startbaners in de haven aan het werk konden zetten.

De haven krijgt er extra mankracht, namelijk vijf Gesco's, bij om toezicht te houden op het uitgestrekte havengebied. Die Gesco's zijn helemaal geen onervaren werknemers: de jongste is 25 en de oudste 50 jaar. Ze worden gesubsidieerd door het gewest via de vzw Bravo van de stad Brussel, die hun ook een specifieke opleiding verstrekte. Deze vzw heeft bijzonder veel ervaring opgedaan met de stadswachten. Het was de meest praktische manier om de Gesco's aan het werk te zetten.

Daarnaast werden 10 personen jonger dan 25 jaar met een startbaancontract in het kader van het Rosetta-plan aangeworven. Het betekent voor hen een eerste werkervaring. Ze krijgen eveneens een opleiding en er is voldoende begeleiding. Kortom, het is een win-winsituatie voor zowel de haven van Brussel als voor de betrokken jongeren.

De bedoeling is om laaggeschoold werkloze jongeren een eerste werkervaring te laten opdoen in een job, waarvoor ze ook worden opgeleid, zodat ze later gemakkelijker werk kunnen vinden. Ze krijgen een polyvalente opleiding in zowel taken van een stadswacht of steward als in taken van een onderhoudsbediende. Zo leren ze klusjes op het vlak van elektriciteit, sanitair en verwarming uitvoeren, wat in een haven toch wel belangrijk is. Ze krijgen elk ook een peter of meter om hen bij hun nieuwe taak te begeleiden.

Ik heb de indruk dat u in uw vraag onze

inspanningen uitlegt alsof we minder belang zouden hechten aan de veiligheid in de haven. Dat is absurd: de veiligheid in de haven van Brussel wordt permanent verzekerd door de dienst van de havenkapitein en zijn adjunct. De havenzone is 14 km lang en dus zeer uitgestrekt om er te patrouilleren. De nu aangeworven Gesco's en jongeren komen bovenop - en niet in de plaats van - de veiligheidsmensen op het terrein.

Het is duidelijk dat we het veiligheidstoezicht in de haven willen verbeteren. Die maatregel toont aan dat de regering en de haven veiligheid belangrijk vinden. Het wijst helemaal niet op een degradatie van wat veiligheid moet zijn.

Blijkbaar kunnen we nooit iets goeds doen. Indien we die jongeren en de Gesco's niet zouden ingezet hebben ten behoeve van de veiligheid, zouden we waarschijnlijk ook kritiek gekregen hebben. Uw vraag roept bij mij twijfels op. De mensen in kwestie doen nochtans zeer nuttig en zinvol werk.

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Ma réflexion n'est ni condescendante, ni dénigrante. Je soutiens chaque projet qui aide à combattre le chômage et qui, à plus long terme, offre des perspectives d'expériences professionnelles utiles.*

Cependant, neuf des dix personnes qui ont signé un contrat avec l'ORBEM ne connaissaient pas le néerlandais. Les mesures nécessaires ont-elles été prises pour leur apporter une connaissance de base convenable du néerlandais ? En effet, les contrats ont une durée minimale d'un an, renouvelable.

De nombreux employés statutaires ont été engagés dans les administrations bruxelloises, à condition qu'ils apprennent rapidement le néerlandais. Dans la pratique, nombre d'entre eux ne connaissent pas le néerlandais après cinq à dix années de service et ce sont leurs collègues flamands qui accueillent la clientèle néerlandophone.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- Mijn opmerking is zeker niet neerbuigend of afbrekend bedoeld. Ieder project dat de werkloosheid tegengaat en ook op iets langere termijn perspectieven biedt om nuttige werkervaring op te doen, juich ik ten zeerste toe.

Wel zouden volgens de pers 9 van de 10 personen die een contract met de BGDA getekend hebben Nederlandsonkundig zijn. Werden de nodige maatregelen getroffen om de personen in kwestie een behoorlijke basiskennis van het Nederlands bij te brengen? De contracten hebben toch een minimale duur van een jaar en kunnen verlengd worden.

Heel wat statutaire bedienden in de Brusselse administratie werden aangeworven, op voorwaarde dat ze binnen afzienbare tijd Nederlands zouden leren. Mijn ervaring leert me dat de meeste bedienden na vijf of tien jaar nog altijd geen Nederlands kennen en hun Vlaamse collega's het Nederlandstalig clientele opvangen. Dat is de gangbare praktijk in de Brusselse administraties. Misschien is die situatie ook hier van toepassing.

De voorzitter.- Het woord is aan mevrouw Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'État (en néerlandais).- *La formation linguistique est orientée de manière limitée vers la pratique, mais fait effectivement partie de la formation des jeunes. Les ACS comprennent le néerlandais comme le français, et leur évolution professionnelle tient également compte de leurs connaissances linguistiques.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

concernant "le remplissage de l'étang du bois de la Cambre".

M. le président.- M. Benoît Cerexhe répondra au nom de Mme Huytebroeck.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- "La Libre Belgique" du 14 juin nous apprenait que la Ville de Bruxelles procédait, de façon assez unilatérale, au remplissage de l'étang du bois de la Cambre, aux fins de contrer les risques de botulisme.

Pour mémoire, l'étang du bois de la Cambre faisait l'objet d'un chantier financé par l'accord de coopération Beliris, consistant principalement en un réaménagement des berges. C'est la raison pour laquelle le niveau a été abaissé de 40 centimètres.

Ce chantier était piloté par un comité d'accompagnement, au sein duquel se retrouvaient le Service public fédéral (SPF) Mobilité, la Ville de Bruxelles et l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement (IBGE). Beliris finance donc le projet et une enveloppe budgétaire était affectée au remplissage de l'étang. Or, il apparaît que cette enveloppe a été affectée à des surcoûts du chantier, dont certains ne comprennent pas la pertinence.

Toujours est-il que cet étang n'était pas rempli depuis plusieurs mois. Cela a conduit la Ville de Bruxelles à procéder unilatéralement à son

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Een taalopleiding is in beperkte mate praktisch gericht, maar maakt effectief deel uit van de opleiding van de jongeren. De Gesco's begrijpen wel Nederlands en Frans en hun verdere jobontwikkeling besteedt ook aandacht aan hun talenkennis.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het vullen van de vijver van het Terkamerenbos".

De voorzitter.- De heer Benoît Cerexhe zal antwoorden in naam van mevrouw Huytebroeck.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- Volgens *La Libre Belgique* van 14 juni is de stad Brussel van plan om eenzijdig de vijver van het Terkamerenbos te vullen, om het risico van botulisme te vermijden.

Bij een heraanleg van de bermen, gefinancierd door Beliris, werd het niveau van de vijver 40 cm verlaagd. Er was een budget voor het vullen van de vijver, maar die middelen werden besteed aan bijkomende werken, waarvan sommigen betwijfelen of ze noodzakelijk waren. De werken werden geleid door een begeleidingscomité met vertegenwoordigers van de FOD Mobiliteit, de stad Brussel en het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM).

De vijver is al maanden niet gevuld. De stad Brussel wil dat daarom zelf doen, zonder overleg met het BIM of de FOD Mobiliteit, en wil de bijkomende kosten verhalen op het BIM.

Wat zal de minister doen om de belangen van het BIM te verdedigen?

remplissage, sans concertation apparente, ni avec l'IBGE, ni avec le SPF Mobilité. La Ville de Bruxelles veut reporter sur l'IBGE le surcoût engendré par ce remplissage.

Ma question est donc de savoir si, à votre connaissance, un accord aurait été conclu, permettant le financement de ce remplissage par l'IBGE. Ce n'est apparemment pas le cas. Dès lors, comment entendez-vous défendre les intérêts de l'IBGE et résoudre cette question précise ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Voici la réponse que ma collègue, Mme Huytebroeck, a préparée.

Avec ses 120 hectares, le bois de la Cambre constitue un espace vert majeur de la Région. Curieusement toutefois, sa gestion est du ressort d'une commune, la Ville de Bruxelles en l'occurrence.

Etant donné le rôle et l'ampleur de ce parc, il a été convenu d'en assurer la restauration au moyen des fonds fournis par le fédéral dans le cadre de l'accord de coopération Beliris. Cette rénovation porte sur un montant de près de dix millions d'euros. J'ai appuyé cette démarche.

Pour assurer un soutien supplémentaire à la Ville de Bruxelles, Bruxelles Environnement (dépendant de l'IBGE) qui, je le rappelle, est l'administration régionale chargée de gérer les parcs régionaux, a assumé l'étude pour la rénovation de l'étang du bois de la Cambre. Elle a fourni, non seulement un apport financier, mais aussi et surtout, une compétence et des moyens humains.

Dès l'étude terminée et le permis d'urbanisme octroyé, l'administration fédérale Beliris a pris en charge les travaux. Cela signifie que Bruxelles Environnement n'intervient dans ce dossier que comme un interlocuteur parmi d'autres et qu'elle n'a bien sûr pas la maîtrise du chantier. Voilà pour le rôle de Bruxelles Environnement.

J'en viens à présent à la question précise portant sur la disparition de la ligne financière relative aux remplissage de l'étang. Une relative incertitude a présidé à l'estimation du coût de réfection du mur des berges de l'étang. On ne pouvait en effet connaître précisément le type de réparation

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans). - *Ik zal het antwoord van mevrouw Huytebroeck voorlezen.*

Het Terkamerenbos is een van de belangrijkste groengebieden van het Brussels Gewest, maar wordt beheerd door de gemeente Brussel. Gelet op het belang van het Terkamerenbos, heeft de regering afgesproken om de werkzaamheden, die tien miljoen euro zouden kosten, met geld van het Belirisakkoord te financieren.

Het BIM heeft in dit kader een studie uitgevoerd naar de renovatie van de vijver, maar was niet verantwoordelijk voor de uitvoering van de werken.

Het was niet zeker hoeveel het zou kosten om de oevers van de vijver te verstevigen. Uiteindelijk is gebleken dat de voorspellingen van het BIM klopten. Daarnaast zijn er herstellingen gebeurd aan de overloop van de vijver ter waarde van 40.000 euro. Dat was niet gepland omdat in principe de stad Brussel instaat voor dergelijke werken.

Gelet op deze twee elementen is beslist om het geld dat was bedoeld om de vijver te laten vullen, niet te gebruiken, in de veronderstelling dat de regen van de wintermaanden kon volstaan om de vijver op een natuurlijke wijze te vullen. Dat gebeurde niet en het BIM werd daarom gevraagd een andere oplossing te zoeken.

Dit budget werd hoofdzakelijk gebruikt om de overloop te herstellen, wat een taak is van de stad Brussel. De gemeente moet voldoende middelen uittrekken voor het beheer van het park.

nécessaire qu'en procédant effectivement aux travaux de réparation. Décompte final à l'appui, il s'avère aujourd'hui que les estimations réalisées par le bureau d'études de l'IBGE étaient tout à fait correctes.

Un deuxième élément du dossier fut la prise en charge de la réfection du moine - le déversoir de sortie de l'étang - pour un montant d'environ 40.000 euros. Cette prise en charge n'était pas prévue, puisqu'elle incombait en principe à l'autorité gestionnaire, c'est-à-dire à la Ville de Bruxelles.

Face à cette nouvelle dépense, et compte tenu de l'incertitude liée à l'état du mur, il a été décidé, en cours de chantier, de supprimer la ligne de 40.000 euros prévue pour le remplissage de l'étang. Je rappelle que Bruxelles Environnement n'est qu'un des intervenants, sans pouvoir de décision, dans le suivi de ce chantier.

A ce moment, le fait que les pluies hivernales puissent être suffisantes pour le remplissage naturel a été envisagé. Mais ce ne fut pas le cas et il a donc été demandé à Bruxelles Environnement, en sa qualité d'expert du maillage bleu, de chercher une autre solution. Bruxelles Environnement a trouvé cette solution et l'a transmise à Beliris.

En résumé, la suppression du crédit nécessaire au remplissage de l'étang a surtout servi à la rénovation du moine qui, dès le début, aurait dû être prise en charge par la Ville. Il est par ailleurs normal que, en sa qualité d'autorité gestionnaire du bois de la Cambre, la Ville dégage les moyens nécessaires au fonctionnement du parc, à moins qu'elle ne considère qu'elle n'a pas la possibilité d'entretenir correctement le bois de la Cambre.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Vous admettez donc que la Ville de Bruxelles doit financer ce remplissage, puisque Bruxelles Environnement a pris toutes les mesures nécessaires pour le prévoir et qu'un budget y était affecté. Comme vous venez de le dire, ce budget a plutôt été affecté à la rénovation du moine. La Ville de Bruxelles a donc pris unilatéralement la décision du remplissage et veut reporter son financement sur l'IBGE.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *De minister is het er dus mee eens dat de stad Brussel de kosten voor het vullen van de vijver moet betalen. Brussel probeert die kosten af te wentelen op het BIM. Dat is onaanvaardbaar. De gemeente krijgt meer dan voldoende geld om de parken te onderhouden. Wat zal de minister doen om te voorkomen dat het BIM het kind van de rekening wordt?*

La question principale est de savoir quelle décision vous comptez prendre pour que l'IBGE ne finance pas ce remplissage. Nous pouvons difficilement accepter le fait que la Ville de Bruxelles reporte sur l'autorité régionale - et sur son organe qu'est l'IBGE - le financement du remplissage.

Nous savons par ailleurs que la Ville de Bruxelles dispose de moyens financiers très importants pour son département assurant la gestion de ses parcs. Il serait donc parfaitement normal que la Ville de Bruxelles finance ce remplissage sur les budgets du département idoine et ne reporte pas cette charge sur Bruxelles Environnement.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est bien ce qui paraît ressortir de la réponse de ma collègue.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE FISZMAN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant le "plan transmission d'entreprise" du ministre.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- La presse évoquait hier un plan de transmission d'entreprise qui aurait été approuvé en gouvernement et qui fait état de deux éléments : un portail internet et des primes.

Concernant les primes, quels sont les moyens budgétaires que vous avez prévus dans ce cadre ? Ces primes existent-elles déjà dans le cadre de l'expansion économique ou s'agit-il de nouvelles primes que vous comptez mettre en oeuvre ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Uit het antwoord van minister Huytebroeck blijkt dat ze dezelfde mening is toegedaan.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het plan in verband met de overdracht van onderneming van de minister".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Volgens de pers heeft de regering een plan goedgekeurd in verband met de overname van bedrijven. Dit bevat twee elementen: een internetportaal en premies.*

Welk budget heeft de minister uitgetrokken voor deze premies? Gaat het om bestaande of nieuwe premies?

Wanneer zal de minister dit plan voorleggen aan

Quel est le calendrier prévu pour soumettre ce plan au Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES) ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Concernant le calendrier de mise en oeuvre de cette plate-forme internet, je rappelle que l'établissement d'un point de contact avec les repreneurs d'entreprises est l'une des priorités de la déclaration gouvernementale. Ce dossier est passé au gouvernement il y a deux ou trois semaines et l'objectif est de rendre cette plate-forme opérationnelle à la mi-octobre prochain.

Si je ne me trompe, il n'a pas été prévu de soumettre ce dossier au Conseil économique et social (CES). Je vais cependant vérifier, car cela ne figurait pas dans votre question, afin de vous communiquer la procédure qui sera suivie.

Quant aux moyens budgétaires, l'ensemble du projet coûte 150.000 euros. Sur cette somme, 55.000 euros seront consacrés à des primes. Ces dernières ne sont pas nouvelles. Elles existent déjà et concernent la formation et la consultance. Nous les avons quelque peu augmentées, compte tenu de ce nouveau projet. Il ne s'agit donc pas de créer de nouveaux incitants.

(M. Jos Chabert, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président. - La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman. - J'insiste pour que ce plan soit effectivement soumis au CBCES. D'autre part, je pense que nous aurons l'occasion de revenir sur les moyens budgétaires dégagés au moment opportun, lors des discussions budgétaires.

PROJETS D'ORDONNANCE ET PROPOSITION D'ORDONNANCE

het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité (BESOC)?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans). - De oprichting van een contactpunt voor personen die bedrijven overnemen, is een prioriteit in de regeringsverklaring. Het internetplatform moet operationeel zijn tegen half oktober. Sinds drie weken wordt de kwestie bestudeerd door de regering.

De zaak wordt niet voorgelegd aan de Economische en Sociale Raad (ESR). Ik zal mevrouw Fiszman later meedelen welke procedure precies wordt gevuld.

Het hele project kost 150.000 euro, waarvan 55.000 euro naar de premies gaan. Deze premies bestaan al en slaan op vorming en consulting. Voor het nieuwe project werden ze verhoogd.

(De heer Jos Chabert, eerste ondervoorzitter, treedt op als voorzitter)

De voorzitter. - Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans). - Dit plan moet worden voorgelegd aan het BESOC. Over het budget kunnen we het nog hebben bij de begrotingsbesprekingen.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIEEN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE À L'ORGANISATION ET AU FONCTIONNEMENT DU CULTE ISLAMIQUE (nos A-265/1 et 2 - 2005/2006) ;

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT DIVERSES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CULTES RECONNUS (nos A-266/1 et 2 - 2005/2006) ;

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS, MM. BERNARD CLERFAYT, OLIVIER DE CLIPPELE, MMES VIVIANE TEITELBAUM ET SOUAD RAZZOUK RELATIVE À L'ORGANISATION MATÉRIELLE ET AU FONCTIONNEMENT DES CULTES RECONNUS (nos A-110/1 et 2 - 2004/2005).

Poursuite de la discussion générale conjointe

M. le président. - La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort. - Au nom du groupe socialiste, j'aimerais apporter quelques réflexions au débat que nous avons eu en commission, relatif à ce projet d'ordonnance. Il est vrai que, de manière sous-jacente, on a pu comprendre que dans l'esprit de certains, il importait de déterminer qui avait été le premier, qui avait été celui qui, dans cette proposition, avait été avant-gardiste.

Ce n'est pas une discussion de bonne politique, en tous cas pas sur ce genre de sujet. Il importait que le gouvernement nous dépose des projets d'ordonnance qui comblient les lacunes d'une situation qui remonte à une trentaine d'années et qui, dans le chef du gouvernement, n'était pas de son ressort. Ce n'est jamais que depuis 2002 que le gouvernement bruxellois est compétent en la matière.

S'ajoute une série de conditions externes qui devaient être réunies et qui ont mis un certain temps à l'être. On ne peut pas dire que nous ayons

ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE INRICHTING EN DE WERKING VAN DE ISLAMITISCHE EREDIENST (nrs A-265/1 en 2 - 2005/2006).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DIVERSE BEPALINGEN BETREFFENDE DE ERKENDE EREDIENSTEN (nrs A-266/1 en 2 - 2005/2006)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS, DE HEREN BERNARD CLERFAYT, OLIVIER DE CLIPPELE, MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM EN MEVROUW SOUAD RAZZOUK BETREFFENDE DE MATERIELLE ORGANISATIE EN DE WERKING VAN DE ERKENDE EREDIENSTEN (nrs A-110/1 en 2 - 2004/2005).

Voortzetting van de samengevoegde algemene besprekking

De voorzitter. - De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort (in het Frans). - *Voor sommigen was het belangrijk wie het voortouw in dit debat had genomen. Het belangrijkste is echter dat deze leemte na dertig jaar wordt ingevuld.*

De Brusselse regering is pas sinds 2002 bevoegd voor deze materie. Bovendien moet aan een aantal externe voorwaarden worden voldaan. De regering heeft dus niet overdreven lang getreuzeld.

Dit onderwerp ligt gevoelig in een stelsel waarin kerk en Staat van elkaar gescheiden zijn, en met name wat de islamitische eredienst betreft, die de meeste aanhangers telt hier in Brussel.

Met aanhangers bedoel ik diegenen die hun geloof actief blijven, en niet diegenen die zich in die godsdienst erkennen. Heel wat geloofsgemeenschappen vermelden een aantal gelovigen die nog maar zelden naar de erediensten komen, maar toch nog ingeschreven zijn. Een minimumaantal van 200 vastleggen is dus niet

traînés à outrance. Il existe une certaine contradiction et un double langage dans le chef de ceux qui nous reprochaient d'avoir trop traîné et disaient en même temps qu'il était temps que l'on auditionne l'ensemble des acteurs. Le vote final a recueilli l'unanimité moins une voix. Il a été voté à douze voix contre une, telle une démonstration éclatante. Cela se passe de commentaires.

Ce sujet est sensible dans un régime de séparation entre l'Eglise et l'Etat, et plus particulièrement pour le culte islamique qui, il faut le reconnaître, est devenu, dans les faits, le culte qui compte le plus de pratiquants ici à Bruxelles. Quand je dis pratiquants, je parle de personnes qui pratiquent effectivement, et non de celles qui se reconnaissent dans ce culte.

Certains cultes font référence à un nombre élevé de fidèles qui sont, somme toute, très peu fidèles. Nous sommes un certain nombre ici, d'ailleurs, à être considérés comme étant des fidèles, tout en ne fréquentant plus ces lieux depuis belle lurette, bien qu'inscrits dans un registre. Nous sommes alors considérés comme faisant partie d'un culte.

A cet égard, la demande de fixer le chiffre de 200 n'est pas inutile. Cela permettra, le moment venu, d'extrapoler, lorsque le débat de la réorganisation complète des cultes aura lieu.

Nous avons ici une bonne balise pour déterminer, non pas l'interdiction de la pratique, mais l'intervention des pouvoirs publics. C'est un élément important. En effet, sinon, n'importe qui pourrait demander sa reconnaissance sans qu'il y ait une réelle présence de fidèles dans ces lieux de culte qui sont, faut-il le rappeler, financés par de l'argent public. Cet équilibre doit être atteint.

D'ailleurs, ce matin, j'ai lu une interview d'un grand spécialiste qui s'interrogeait sur le nombre de 200. Je répondrai que ceci n'est évidemment pas une procédure obligatoire. Nous imposons seulement que l'intervention des pouvoirs publics n'ait lieu qu'à partir d'un certain nombre de fidèles inscrits. Cela signifie qu'en-deçà, nous n'allons bien sûr pas fermer les lieux de culte. Mais il me semble assez logique qu'un rapport soit établi entre le nombre de fidèles et l'intervention des pouvoirs publics. De ce point de vue-là, il ne s'agit donc pas de porter atteinte à la liberté de culte. Ce sont deux problèmes différents.

onnodig, vooral in het licht van een eventueel debat over de volledige reorganisatie van de erediensten.

Een minimumaantal maakt het voor de overheid mogelijk toch enige controle uit te oefenen. Anders zou om het even wie een erkenning kunnen aanvragen, ook al komen er geen gelovigen naar de plaats van eredienst.

Sommige specialisten vragen zich af of het aantal van 200 gelovigen niet te hoog ligt. Natuurlijk wordt een plaats van eredienst niet gesloten louter omdat de gemeenschap minder dan 200 leden telt. Wel zal de overheid pas vanaf dat aantal financiële steun toekennen. De vrijheid van eredienst is dus zeker niet in gevaar.

De scheiding van kerk en Staat is vandaag een complex begrip, gezien de ingewikkelde relatie tussen overheid en geloofsgemeenschappen. In de eerste plaats moet het gelijkheidsbeginsel worden nageleefd. Er bestaan immers geen goede of slechte godsdiensten. De geloofsbeleving op zich dwingt respect af, terwijl natuurlijk ook het recht om niet te geloven buiten kijf staat.

Opdat de overheid solidair zou optreden, voorziet de gewestregering in kredieten voor alle erediensten. Voor sommige burgers is het motiverend dat een deel van het belastinggeld hun geloofsgemeenschap ten goede komt.

Van de geloofsgemeenschap verwacht men dat ze verantwoord met de gewestmiddelen omspringt en de controle van de overheid aanvaardt.

Dat de plaats van eredienst aan een aantal veiligheidscriteria wordt getoetst, is eveneens van het grootste belang. Het zou onverstandig zijn dit aspect te verwaarlozen.

De ordonnantie voorziet ook in een aantal mechanismen ter bevordering van de interne democratie. Men twijfelt nog of de imams al dan niet op de vergaderingen aanwezig mogen zijn, met raadgevende dan wel beslissingsmacht.

De verkiezingsprocedure ligt vast en staat borg voor een zekere openheid van de gekozenen die de moslimgemeenschap zullen leiden. Die gekozenen vormen de tegenhanger van het katholieke kerkbestuur.

Certains ont aussi relevé un principe essentiel dans la séparation de l'Eglise et de l'Etat, laquelle n'est pas comparable à l'histoire de la République française dans la mesure où règne chez nous une plus grande complexité dans les relations entre les cultes et les pouvoirs publics. Je veux parler du principe d'égalité, qu'il importait de rétablir. En effet, à mes yeux, il n'existe pas de bons ou de mauvais cultes. La croyance doit forcer le respect. C'est pourquoi il serait malvenu de dire que tel culte doit être préféré à un autre. Le principe d'égalité est fondamental, même si nous devons aussi revendiquer le droit de croire ou de ne pas croire.

J'insiste aussi sur la question de la solidarité. A cette fin, nous prévoyons un mécanisme de financement de l'ensemble de ces cultes au travers de crédits régionaux. Ces aspects sont importants. J'entends parfois des citoyens adeptes de ces cultes qui invoquent le fait qu'ils paient leurs impôts pour demander que ceux-ci servent également à leurs pratiques religieuses.

Cela implique aussi une responsabilité. La pratique des cultes comporte des aspects temporels : l'argent, les travaux, etc. Quand on reçoit de l'argent public, il faut en accepter les conséquences, à savoir le contrôle de l'autorité subsidiaire sur le bien-fondé des dépenses, de sorte que l'argent soit employé à bon escient.

Et puis, nous imposons également plusieurs critères relatifs à la sécurité. La pratique d'un culte doit pouvoir se passer en toute sécurité, en évitant qu'il se déroule dans des bâtiments impropre à une réunion publique. Il serait curieux que cet aspect soit délaissé.

Ensuite, l'ordonnance prévoit une série de mécanismes garantissant l'existence d'une démocratie interne. A cet égard, nous avons discuté de la présence ou non d'imams, à titre consultatif ou délibératif.

Le processus d'élection est décrit, ce qui garantit une certaine transparence quant à la légitimité de ceux dont la charge est de conduire la communauté islamique, pendant musulman de la fabrique d'église.

Le fait de confier cette charge est une preuve de confiance de la part des autorités publiques envers ceux qui pratiquent les cultes. Il convient de

Uit de toewijzing van die taak blijkt het vertrouwen van de overheid ten opzichte van de beoefenaars van de erediensten. Dat vertrouwen moet in twee richtingen gelden. De moslimgemeenschap had nood aan dit teken van vertrouwen vanwege de overheid. Er waren immers te veel misverstanden en een kleine groep werd gestigmatiseerd.

Het betreft hier slechts een eerste fase waarin een gelijkschakeling van de erediensten aan de orde was. Nu moeten alle belanghebbenden hierbij worden betrokken. De goede afloop daarvan is een zaak van alle erediensten.

sauvegarder ce parallélisme : le travail ne s'effectue pas à sens unique, mais dans une relation de confiance. La communauté islamique avait besoin de ces gestes de confiance en provenance des pouvoirs publics pour contrer les trop fréquents malentendus et la stigmatisation d'une infime partie. Voilà qui contribue donc à ancrer cette réalité dans notre société.

Un goût de trop peu a été relevé, mais ce n'est qu'une première étape. La réflexion est toujours en cours. Il importait de ramener un culte au niveau des autres. À présent, il s'agira d'élargir la réflexion, ce que fera sans nul doute le gouvernement, en y associant l'ensemble des acteurs. L'ensemble des cultes aura alors à cœur de mener cette oeuvre à bien.

(Applaudissements du PS)

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens (en néerlandais).- *Le décret napoléonien réglemente le financement des fabriques d'église. Bientôt, les mosquées bruxelloises pourront également compter sur un appui financier, ce qui permet d'éliminer une discrimination importante vu la reconnaissance de ce culte il y a 30 ans. Cette reconnaissance s'avérait nécessaire, car elle permet de refléter la réalité sociologique de la Région.*

Concernant le projet d'ordonnance relatif à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique, mon groupe approuve entièrement les principes fondamentaux du projet, dans lequel on retrouve le principe d'égalité et la séparation entre l'Église et l'État. M. Vervoort a d'ailleurs plaidé en ce sens en commission. Un équilibre a également été trouvé entre les droits découlant de la reconnaissance et les obligations liées au contrôle des budgets et des comptes par les pouvoirs publics.

Par opposition au système américain dans lequel le citoyen est responsable de lui-même, le modèle européen privilégie l'intervention de l'État dans des domaines tels que l'enseignement, la santé, la musique et le sport. Cela doit également être possible pour les conceptions philosophiques. Personne ne niera le rôle social fondamental de la religion.

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Het Napoleonisch decreet regelde de financiering van de kerkfabrieken. Zeer binnenkort zullen ook de moskeeën in het gewest kunnen rekenen op een wettelijke basis voor financiële steun. Op die manier wordt een belangrijke discriminatie weggewerkt, gezien de erkenning van de islamgodsdiest dertig jaar geleden. Een erkenning lag dan ook voor de hand. Ze weerspiegelt de sociologische realiteit van het grootstedelijk gewest.

Ik maak enkele kanttekeningen en beschouwingen bij de voorliggende ontwerpen van ordonnantie, in het bijzonder het ontwerp betreffende de inrichting en de werking van de islamitische godsdienst.

Mijn fractie kan zich volledig vinden in de basisprincipes van het ontwerp. We vinden in het ontwerp onder meer het gelijkheidsbeginsel terug en de scheiding tussen kerk en staat. De heer Vervoort heeft daar in commissie trouwens voor gepleit. Ook is er een goed evenwicht gevonden tussen de rechten die voortvloeien uit een erkenning en de plichten die verbonden zijn aan de controle van de begrotingen en de rekeningen van de overheid.

In tegenstelling tot het Amerikaanse systeem, waar burgers in de eerste plaats voor zichzelf moeten zorgen, neemt in het Europese model de overheid

Le projet s'appuie sur des principes démocratiques, comme les élections qui garantissent la représentation démocratique. Je plaide pour une participation des femmes musulmanes qui ont un rôle essentiel à jouer.

Le gouvernement a fait un bon choix, par analogie avec la laïcité, en désignant la Région comme partenaire institutionnel et non les communes, comme c'est le cas pour les fabriques d'église.

A mon sens, il serait préférable que les fabriques d'église soient également du ressort de la Région. Nous devrions y réfléchir.

J'espère que le gouvernement fixera rapidement et sans problème le nombre de mosquées reconnues. L'absence de système hiérarchique de l'Islam, à la différence de l'Eglise catholique, complique la situation.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *L'Islam est plus démocratique.*

M. René Coppens (en néerlandais).- *En effet, il est comparable à des organisations de laïcs.*

Ce n'est pas le contenu d'une religion qui entre en ligne de compte pour le présent projet d'ordonnance, mais bien son organisation matérielle et son fonctionnement.

La liberté de culte signifie qu'on peut croire dans un prescrit religieux de son choix, mais qu'on ne peut se comporter selon celui-ci s'il contrevient à l'ordre public. Il ne peut y être dérogé et c'est valable pour toutes les religions.

Je ne vise aucune religion en particulier.

een hele reeks kosten voor zich en subsidieert ze activiteiten die ze nuttig acht, zoals onderwijs, gezondheidszorg, muziek en sport. Hetzelfde moet mogelijk zijn voor een levensbeschouwing. Niemand kan ontkennen dat een eredienst een belangrijke maatschappelijke functie heeft.

Het ontwerp is gebaseerd op democratische principes, zoals verkiezingen. Verkiezingen blijven de beste garantie voor een representatieve vertegenwoordiging. Ik pleit ervoor de inspraak van moslimvrouwen te stimuleren en hen zelfs aan te moedigen om een belangrijke rol te spelen.

De regering heeft een zeer goede keuze gemaakt door - naar analogie met de vrijzinnigheid - het gewest zelf als institutionele gesprekspartner aan te duiden en niet de gemeenten, zoals dat het geval is voor de kerkfabrieken.

Mijns inziens is uniformiteit raadzaam: ook de kerkfabrieken zouden onder het gewest kunnen vallen. Ik weet dat het niet evident is om te raken aan aloude regels, en er zijn heel wat argumenten voor en tegen. Ik zie sommigen glimlachen, maar misschien moeten we daar toch eens over nadenken.

Hopelijk bepaalt de regering probleemloos en snel het aantal erkende moskeeën. In tegenstelling tot de rooms-katholieke kerk kent de islam geen hiërarchisch systeem. Dat bemoeilijkt de situatie.

De heer Fouad Ahidar.- Maar de islam is wel democratischer.

De heer René Coppens.- Dat is waar. De islam is zelfs vergelijkbaar met georganiseerde vrijzinnigen.

Alhoewel de inhoud van een godsdienst in het voorliggend ontwerp van ordonnantie niet aan bod komt maar wel zijn materiële organisatie en werking, zou ik een rechtsfilosofische beschouwing willen maken. Vrijheid van godsdienst houdt in dat men mag geloven wat de religie voorschrijft, maar zich niet mag gedragen volgens de godsdienstige voorschriften als die in strijd zijn met de openbare orde. Ons rechtssysteem, de democratie en de mensenrechten laten niet toe dat ter zake een toegeving wordt gedaan. Dat geldt voor alle godsdiensten.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Je tenais seulement à préciser quelques éléments.*

M. René Coppens (*en néerlandais*).- *Je réitère notre satisfaction à l'égard de cette contribution positive à la reconnaissance de la diversité religieuse et philosophique et à l'égalité de traitement entre toutes les religions.*

Nous souhaitons également que le gouvernement s'attelle au plus vite à l'exercice plus périlleux consistant à moderniser et harmoniser la législation relative aux cultes reconnus.

Le groupe VLD approuvera le projet d'ordonnance. Le fonctionnement et l'organisation matérielle de la religion islamique pourront ainsi s'appuyer sur notre processus décisionnel démocratique.

M. le président.- La parole est à M. Clerfayt.

M. Bernard Clerfayt.- Mon groupe politique se réjouit d'avoir été à l'initiative du vote de ce texte tant attendu, puisqu'en janvier 2005, Mmes Teitelbaum, Razzouk et Schepmans, ainsi que M. de Clippele et moi-même avions déposé une proposition d'ordonnance relative à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus, qui visait clairement à étendre au culte musulman les règles applicables aux autres cultes reconnus dans notre pays.

D'ailleurs, les explications confuses données par M. Vervoort dans son rapport sur la question de savoir qui était le premier, démontre à l'envi le malaise du PS, qui a fait de la communauté musulmane son pré carré électoral. C'est ECOLO, en la personne de M. Dubié - et avant lui M. Lahssaini - et aussi le MR qui vous ont précédé sur la question de la reconnaissance du culte musulman et de l'égalité entre les religions.

Ce retard est bien dommage, mais quel opportunisme !

En commission, nous avons eu droit à un débat un peu rapide, avec peu de sérieux et d'argumentations, et non enrichi du témoignage de représentants de la communauté musulmane. Un

Ik viseer geen specifieke godsdienst.

De heer Fouad Ahidar.- Ik heb enkel een en ander willen verduidelijken.

De heer René Coppens.- Ten slotte spreek ik er nogmaals onze voldoening over uit dat hiermee positief wordt bijgedragen tot de erkenning van de godsdienstige en filosofische verscheidenheid en de gelijke behandeling van alle godsdiensten. Tegelijk wenst onze fractie dat er spoedig werk wordt gemaakt van de heel wat moeilijkere oefening om de wetgeving op de erkende erediensten te moderniseren en te harmoniseren. We zijn ervan overtuigd dat u daarin zult slagen, mijnheer de minister-president.

De VLD-fractie zal, zoals in commissie, het ontwerp van ordonnantie goedkeuren. Aldus zullen de werking en de materiële organisatie van de islamitische godsdienst op onze democratische besluitvorming kunnen stoelen.

De voorzitter.- De heer Clerfayt heeft het woord.

De heer Bernard Clerfayt (*in het Frans*).- *In januari 2005 dienden mevrouw Teitelbaum, mevrouw Razzouk, mevrouw Schepmans, de heer de Clippele en ikzelf een voorstel van ordonnantie in betreffende de materiële organisatie en de werking van de erkende erediensten, met de bedoeling de geldende regels uit te breiden tot de islam.*

De verwachte uitleg van de heer Vervoort over wie precies de eerste was, wijst op de malaise bij de PS, die altijd electoraal sterk stond bij de islamitische gemeenschap. ECOLO, in de persoon van de heren Dubié en Lahssaini, en de MR gingen haar vooraf.

In de commissie werd een kort debat gevoerd, met weinige ernstige argumenten en zonder islamitische vertegenwoordigers. Het was nogal opportunistisch, zo vlak voor de verkiezingen, maar goed.

Wij delen het streven naar gelijkheid tussen de vijf door de Grondwet erkende erediensten en willen een einde stellen aan de onrechtvaardigheid tegenover de Brusselse moslimgemeenschap.

Andere Brusselaars vonden dat de islam bij gebrek

débat qui arrive opportunément un peu avant les élections communales.

Passons.

Nous partageons unanimement les objectifs de mettre sur pied d'égalité les cinq cultes reconnus par la Constitution et de mettre fin à l'injustice ressentie par la communauté musulmane de Bruxelles, se sentant moins bien traitée que les autres.

A l'inverse, d'autres Bruxellois pensaient que la communauté musulmane n'était soumise à aucune forme de reconnaissance officielle, et donc à aucune forme de contrôle, avec l'ensemble des risques de dérapage que cela comporte. Nous savons tous qu'aucun culte, philosophie ou opinion n'est à l'abri de déviance ou bien de comportement intégriste. Le folklorique, et même dangereux, père Samuel, amis de quelques hommes politiques, a été exclu de l'Eglise catholique et son culte n'a donc aucune existence officielle.

Par le vote de ce texte, nous mettons sur pied d'égalité les différents lieux de cultes musulmans avec les autres lieux de cultes reconnus. Cela entraînera deux avantages majeurs : la couverture dans le déficit éventuel de fonctionnement du lieu de culte ; le financement par le pouvoir fédéral du ministre du culte principal de chacune de ces mosquées.

La reconnaissance du culte est soumise à une procédure qui est encadrée par l'ordonnance. Il faudra qu'il soit proposé à la reconnaissance par l'Exécutif des musulmans de Belgique ; il faudra qu'il ait recueilli un avis favorable du bourgmestre et des échevins de la commune sur le territoire duquel le lieu de culte est installé ; il faudra atteindre le nombre de 200 membres et respecter les règles urbanistiques, ainsi que celles de sécurité émises par les pompiers pour les réunions dans ces différents lieux de cultes.

Le fonctionnement sera calqué sur celui des fabriques d'église, avec la mise en place d'un comité reconnu composé de cinq membres élus démocratiquement et qui sera chargé de la gestion temporelle du lieu de culte.

Il s'agit donc d'un pas important, qui met sur pied d'égalité l'ensemble des Bruxellois qui relèvent de l'une des cinq religions reconnues par la

aan erkenning ook niet gecontroleerd kon worden, met alle risico's vandien. Geen enkele godsdienst of filosofie is veilig voor het gevaar van extremisme.

Door deze tekst goed te keuren, stellen we de islamitische plaatsen van eredienst gelijk met die van de andere godsdiensten. Daardoor worden de bedienaars van de eredienst gefinancierd en eventuele werkingstekorten gedekt.

Om erkend te worden, moet een gemeenschap voorgesteld worden door de Belgische Moslimexecutieve, een positief advies krijgen van de burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente, minstens 200 leden tellen en de stedenbouwkundige regels naleven.

De werking zal een kopie zijn van die van de kerkfabrieken, met een erkend comité van vijf democratisch verkozen leden die de plaats van eredienst zullen beheren.

Alle Brusselaars die een van de vijf erkende erediensten aanhangen, staan nu op gelijke voet. Jammer genoeg heeft het 32 jaar geduurd voor we dit konden realiseren. Het Brussels Gewest was het laatste gewest om de zaak te regelen.

Het is opvallend dat het Vlaams Gewest de islamitische eredienst als eerste volledig heeft erkend en daarvoor op de steun van alle democratische partijen kon rekenen. Ik vind die openheid een goede zaak. Mijnheer Vanraes, vandaag is echter duidelijk geworden dat de Franstalige democratische partijen dezelfde houding aannemen.

Het is duidelijk dat plaatsen van erediensten, zoals moskeeën, een belangrijk lokaal karakter hebben. Toch wordt er voor de moskeeën een uitzondering gemaakt: ze worden namelijk niet door de gemeentelijke overheid gecontroleerd, maar door het Brussels Gewest. Ik vind dat een slechte zaak.

Ten derde vind ik het jammer dat we geen vertegenwoordigers van de islamitische godsdienst hebben uitgenodigd om zich in de commissievergaderingen uit te spreken over de tekst.

We hadden hun mening moeten vragen. Dat wil echter niet zeggen dat er voor elke godsdienst specifieke maatregelen moeten worden genomen.

Constitution. Je n'ai ici à exprimer que quelques regrets.

Le premier est qu'il ait fallu attendre 32 ans pour que nous puissions enfin voter ce texte ; 32 ans de retard pour la communauté musulmane. Dans ce parlement, nous ne sommes compétents que depuis deux ans et demi, mais nous aurions pu voter ce texte plus tôt. Nous sommes, malheureusement, des trois Régions, celle qui vote ce texte en dernier lieu.

Curieusement, la Flandre a fait ce geste la première avec un vote acquis par l'ensemble des partis démocratiques flamands. Je salue cette ouverture, tant il est vrai que l'on puisse parfois imaginer du côté francophone plus de fermeture à ce sujet. Je constate avec plaisir qu'il n'en est rien, M.Vanraes.

Deuxième regret : les lieux de cultes, les mosquées, ont, à l'instar des autres cultes très présents à Bruxelles, comme le culte catholique ou juif, un ancrage local marqué. Et, curieusement, une exception est ici faite pour le culte musulman. Il ne relève pas de l'instance communale, comme c'est le cas des cultes catholique, protestant ou juif, mais bien du pouvoir régional. Je trouve cette situation regrettable, car ces communautés ont un réel ancrage local et il est important de le maintenir, même dans les règles de reconnaissance, de dialogue, de financement qui sont instaurées par l'ordonnance.

Troisième regret : je regrette qu'à l'occasion de ce moment, que certains considèrent comme symboliquement important, nous n'ayons pas jugé utile, dans le débat en commission, d'inviter des représentants du culte musulman à venir s'exprimer sur ce document. On traite ici d'une question qui concerne cette communauté au premier chef.

Il aurait été utile et important, dans le symbole même de l'acte de reconnaissance, qu'ils soient entendus, afin de connaître leur opinion quant aux dispositions pratiques prévues. Cela ne veut pas dire qu'il faille prendre des mesures spécifiques à chaque culte. Je vous rappelle que notre groupe avait prévu un texte qui reprenait exactement les mêmes dispositions pour tous les cultes reconnus, afin de les mettre sur pied d'égalité.

Je me réjouis au nom de mon groupe, et en mon

De MR had een tekst voorbereid waarin alle erkende godsdiensten op exact dezelfde manier worden behandeld.

Ik ben erg blij met dit voorstel van ordonnantie en hoop dat het de basis zal zijn om goede banden te smeden met de moslimgemeenschap.

nom personnel, du vote de ce texte, et j'espère qu'il nous permettra de fonder avec la communauté musulmane des rapports sereins et nécessaires à la coexistence harmonieuse des communautés dans cette Région.

M. le président. - La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais). - *Trop souvent, les discussions politiques passent sous silence les contextes, les véritables arguments et l'impact historique d'une politique. Le Vlaams Belang s'insurge contre la politique à la petite semaine menée dans cet hémicycle.*

Le Vlaams Belang est un fervent défenseur des libertés d'expression et du culte. Cependant, une société n'en devient vraiment une que si elle partage des normes et des valeurs, qui se fondent sur l'expérience collective d'une histoire. Sans normes et valeurs communes, il est impossible de vivre ensemble pacifiquement et à terme, la menace d'un conflit est latente.

Dans un lointain passé, ce message était celui de Guy Verhofstadt. C'est aujourd'hui celui de John Howard, Premier-ministre de l'Australie, un pays issu de l'immigration, où l'idée d'une fédération des cultures fut un échec. Il faut une culture dominante. L'Australie est un état séculier où le parlement fait les lois.

Nos pays voisins, comme la France et les Pays-Bas, ont également renoncé au modèle multiculturel au profit d'une culture dominante.

Jadis, M. Verhofstadt est allé plus loin encore en affirmant que les valeurs de l'islam s'opposent à nos valeurs démocratiques. Le Vlaams Belang n'est donc pas le seul à défendre ces idées.

La législation sur la reconnaissance et le financement des cultes en Belgique résulte de notre histoire mouvementée, notamment à l'époque de la Révolution française, qui a démantelé et dépossédé les ordres religieux de leurs biens.

Plus tard, Napoléon a conclu un concordat avec le pape afin de rétablir la religion catholique. En 1831, la Constitution belge a mis un terme à ce concordat. Aujourd'hui, celui-ci détermine cependant encore les relations entre l'église romaine et l'Etat.

De voorzitter. - De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens. - Ik wil een en ander in een ruimer kader plaatsen.

Al te vaak worden in politieke discussies immers de achtergronden en de echte argumenten, net zoals als historische impact van een beleid, onder de mat geschoven. Het Vlaams Belang zet zich af tegen de kortzichtige politiek van dit halfronde. Los van elk politiek denken, geef ik enkele bedenkingen mee.

Het Vlaams Belang is een principieel voorstander van de vrijheid van meningsuiting en godsdienstbeleving van ieder individu. Het Vlaams Belang vindt echter ook dat een samenleving pas een samenleving is als er in die samenleving normen en waarden worden gedeeld. Die maatschappij- en natievormende normen en waarden ontstaan door de gezamenlijke beleving van een geschiedenis. Ze worden gevormd door tijd en ruimte.

Een samenleving is dus niet zomaar een optelsom van individuen die toevallig op een bepaald tijdstip in een bepaalde omgeving leven. Zonder gemeenschappelijke normen en waarden is vredzaam samenleven niet mogelijk en dreigt op termijn een conflict.

In een ver verleden was dat de boodschap van Guy Verhofstadt. Vandaag is het de boodschap van John Howard, de eerste minister van Australië, een land gevormd door immigratie - in tegenstelling tot België. Ik citeer de heer Howard: "Australiërs trekken zich niets aan van de herkomst van nieuwkomers, zolang ze maar Australiër willen worden. In de jaren 1980 en '90 hadden we het idee dat een soort van federatie van culturen mogelijk was. Maar dat lukte niet. Je moet een dominante cultuur hebben. En de onze is de Angelsaksische."

Hetzelfde hoorden we een maand geleden van de minister van Financiën, Peter Costello, die migranten erop wijst dat Australië een seculiere staat is, waar het parlement de wetten maakt. Ik

La Constitution belge a placé chaque religion sur un même pied. L'égalité entre les cultes, leur liberté et leur indépendance vis-à-vis de l'État, sont ainsi respectées. Toutefois, selon la jurisprudence, le principe d'égalité entre les cultes n'implique pas pour autant qu'ils doivent être traités de façon absolument identique.

Ce n'est pas sans conséquence. En finançant le culte islamique, nous ignorons d'autres principes. Les raisons qui motivent le législateur à soutenir certains cultes tiennent à l'utilité morale et sociale conférée à certaines religions, à la contribution de celles-ci à l'intérêt général, et aux services qu'elles offrent à la population.

Selon le pouvoir constituant, ces religions garantissent l'ordre social existant, le respect de l'autorité, la promotion de la morale publique et même le respect de la propriété privée. En résumé, elles sont considérées comme des "gardiennes de la morale".

L'utilité morale et sociale reconnue à l'islam en Belgique doit encore être établie. Quels sont les services offerts par cette religion à la population, qui en légitimeraient la reconnaissance et le financement ?

Le Vlaams Belang défend une liberté religieuse respectueuse des normes et des valeurs qui fondent notre société.

Aujourd'hui, le "politiquement correct" veut que les critiques à l'égard de l'islam ne proviennent que des préjugés de personnes qui le connaissent mal. On traîne des jeunes à la mosquée et on y organise des journées portes ouvertes pour leur faire croire que l'islam est une religion pacifique. L'islamologue flamand par excellence, M. Urbain Vermeulen, démontre que ce raisonnement ne rime à rien et révèle la nature blessante de cette religion.

L'islam n'autorise pas la conversion religieuse, ce qui est contraire à la Déclaration des Droits de l'Homme. Selon le Coran, l'apostasie doit être punie de mort. Même dans les pays islamiques dits les plus tolérants, des gens sont jetés en prison ou en institution psychiatrique lorsqu'ils veulent pratiquer ou propager une autre religion. Les pays islamiques condamnent l'athéisme. Ceux qui se rendent coupables de blasphème et d'apostasie - comme la politicienne néerlandaise Ayaan Hirsi

citeer: "Als dit niet uw waarden zijn en als u een land wenst waar de sharia geldt, dan is Australië niets voor u. Tegen imams die prediken dat er in Australië twee wetten zijn - aan de ene kant de Australische, aan de andere kant de islamitische -, zeg ik: dat is niet juist. Als jullie niet akkoord kunnen gaan met de parlementaire wetten, onafhankelijke rechtbanken en democratie, en de kans hebben naar een land te gaan waar de sharia geldt, dan is dat misschien een betere optie.".

Ook in onze buurlanden wordt langzaam maar zeker het mislukte multiculturele model met stille trom begraven en vervangen door het model van de Leitkultur, de dominante modelcultuur. "Wie niet van Frankrijk houdt, moet maar vertrekken", klinkt het uit de mond van de Franse minister van Binnenlandse Zaken, Nicolas Sarkozy.

Uit de mond van Maxime Verhagen, de fractievoorzitter van het CDA in Nederland klinkt het: "Als je wilt voorkomen dat mensen tegenover elkaar komen te staan, moet je je verbonden weten door gedeelde waarden en normen. Dan kom je tot de oude discussie: of Europa europeaniseert de islam, of de islam islamiseert Europa."

Verhofstadt ging vroeger nog verder toen hij in zijn Burgermanifesten stelde dat de waarden van de islam in strijd zijn met onze westerse democratie. Het Vlaams Belang staat dus niet alleen met de ideeën die het verdedigt.

De wetgeving over de erkenning en de financiering van de erediensten in België is het resultaat van onze woelige geschiedenis, onder andere ten tijde van de Franse revolutie. Toen de Franse revolutionairen in hun machts- en gebiedshonger ook de Lage Landen inlijfden, werden de religieuze orden, congregaties en broederschappen opgeheven en werden hun eigendommen afgenomen. Napoleon sloot later een concordaat met de paus met het oog op het herstel van de katholieke eredienst. Door de invoering van de Belgische Grondwet in 1831 hield het concordaat op te bestaan, hoewel de verhoudingen tussen de rooms-katholieke kerk en de staat er nog steeds op zijn gebaseerd.

De Belgische Grondwet heeft elke cultus op gelijke voet geplaatst: de vrijheid van elke godsdienst, de onafhankelijkheid tegenover het staatsgezag en de gelijkheid tussen de godsdiensten worden gerespecteerd. De

Ali - méritent la mort aux yeux de millions de musulmans et doivent vivre dans la clandestinité.

La position de l'islam vis-à-vis des mariages mixtes est tout aussi intolérante. Ceux-ci sont seulement autorisés pour les hommes musulmans, à condition que leur descendance pratique la même religion. Par contre, une musulmane ne peut épouser qu'un musulman. Ce principe est observé scrupuleusement en Belgique par pratiquement toute la communauté musulmane, sous peine d'exclusion sociale, ou pire encore. Un certain nombre d'occidentales sont donc contraintes de se convertir à l'islam. Cette situation illustre l'intolérance et le manque de respect de cette religion envers les autres croyances et cultures.

Selon le cardinal Danneels, le problème de l'islam réside dans son caractère fermé à l'égard des autres religions. Dans la mesure où la doctrine islamiste est antinomique par rapport à beaucoup de nos conceptions sur la démocratie et les Droits de l'Homme et certains de nos principes éthiques, il ne faut pas s'étonner que "l'occident libre" soit le premier ennemi de tant d'islamistes. La doctrine islamiste part du concept de conquête, grâce à laquelle elle peut créer un régime islamiste dans lequel ceux qui pratiquent d'autres religions ne sont tolérés que comme des citoyens de seconde zone.

Il ne faut donc pas se demander comment une reconnaissance et un soutien à l'islam peuvent renforcer notre cohérence sociale. Il suffit de voir la loyauté de l'islam envers les pays qui l'accueillent. L'attitude des imams danois, qui ont suscité un boycott de leur pays d'accueil lors de la question des caricatures, en est un exemple.

Dans un rapport de mai 2002, le Comité I, qui contrôle la Sûreté de l'Etat et les services de renseignements militaires, a établi que l'activisme islamiste était important en Belgique. Selon la Sûreté de l'Etat, 30 des 300 mosquées du pays sont aux mains des fondamentalistes. Le service a également identifié des imams qui soutiennent ouvertement Ben Laden et a découvert que les fondamentalistes enrôlent surtout des jeunes immigrés des deuxième et troisième générations.

rechtspraak bevestigt echter dat het principe van de gelijkheid van de erediensten niet impliceert dat de erediensten op een volstrekt identieke manier behandeld moeten worden.

Die regeling zomaar aan de kant schuiven, is niet zonder gevolg. Met de financiering van de islamitische eredienst gaat men immers voorbij aan enkele andere principes. Ik citeer uit vakliteratuur: "De reden in hoofde van de wetgever om bepaalde erediensten actief te steunen, is het morele en sociale nut dat aan bepaalde religies wordt toegekend, de bijdrage die zij leveren tot het algemeen belang en de diensten die zij bieden aan de bevolking, ter bevestiging van het openbaar belang. Deze religies worden volgens de grondwetgever beschouwd als de beste garantie voor het behoud van de bestaande sociale orde, voor de eerbied voor het gezag, de bevordering van de publieke moraliteit en zelfs voor het respect van de privé-eigendom. Samengevat worden zij beschouwd als behoeder van de moraal".

Het moreel en sociaal nut dat in België aan de islam wordt toegekend, moet dus nog aangetoond worden. Welke diensten biedt die godsdienst aan de bevolking die de erkennung en de financiering ervan rechtvaardigt?

Het Vlaams Belang is voor vrije godsdienstbeleving met respect voor onze normen en waarden, die aan de basis van onze samenleving liggen.

Vandaag de dag wil men het politiek correct doen overkomen dat kritiek op de islam slechts voortvloeit uit vooroordelen van mensen die de islam onvoldoende kennen. Men sleurt jongeren mee naar moskeeën en organiseert er open dagen om hen te doen geloven dat de islam een vredelievende godsdienst is. Vlaams islamoloog bij uitstek, de heer Urbain Vermeulen, toont aan dat die redenering kant noch wal raakt. Hij kent de islam door en door en legt toch de pijnlijke aard van deze religie bloot. Echte kennis van de islam leidt dus allerminst tot meer begrip ten opzichte van de leer, zoals men ons wil doen geloven.

De islam laat veranderen van godsdienst niet toe. Dat is in strijd met de Verklaring van de Rechten van de Mens. Bovendien moet geloofsverzaking volgens de koran met de dood worden bestraft. Zelfs in de zogeheten tolerantere islamitische

landen belanden mensen in de gevangenis of in een psychiatrische instelling, wanneer ze een andere godsdienst willen blijden of propageren. Islamitische landen beschouwen ongelovigen als totaal verwerpelijk. Iemand die zich schuldig maakt aan blasfemie en afvalligheid verdient in de ogen van miljoenen moslims immers de dood. Zo werd de Nederlandse politica van Somalische afkomst, Ayaan Hirsi Ali, met de dood bedreigd nadat ze de islam verliet. In een Westers land als Nederland diende ze zelfs onder te duiken.

Uit de houding van de islam tegenover gemengde huwelijken blijkt eveneens onverdraagzaamheid. Gemengde huwelijken zijn slechts toegelaten voor moslimmannen en op voorwaarde dat het nageslacht dezelfde godsdienst blijdt. Een moslimvrouw kan daarentegen enkel een moslim huwen. Aan deze stelregel wordt ook al vandaag in België de hand gehouden door zowat de hele moslimgemeenschap, op straffe van maatschappelijke uitsluiting of erger. Een aantal westerlingen bekeren zich dan maar noodgedwongen tot de islam. Daarmee illustreren ze eigenlijk de onverdraagzaamheid en het gebrek aan respect van deze godsdienst voor andere religies en culturen.

Ik citeer een onverdachte bron, met name kardinaal Danneels in het boek "Naar de multiculturele samenleving?" uitgegeven bij het Davidsfonds in 1993: "Het specifieke probleem in een gemengd islamitisch-christelijk huwelijk ligt niet in het verschil zelf, maar wel in het feit dat de islam een veel grotere geslotenheid vertoont ten aanzien van andere religies, ideologieën en levensbeschouwingen dan de meeste andere godsdiensten. En dat is bijzonder moeilijk. Ik stel vast dat het voor een katholiek meisje bijna onmogelijk is te huwen met een moslim en zelf katholiek te blijven".

Aangezien de islamitische doctrine op tal van vlakken fundamenteel tegenstrijdig is met onze opvattingen over democratie en mensenrechten en met sommige ethische beginselen, hoeft het niet te verwonderen dat het Vrije Westen vijand nummer één is voor tal van islamieten. De islamitische doctrine gaat uit van het concept van verovering, waarna ze een islamitisch regime kan vestigen waarin andersgelovigen slechts als tweederangsburgers worden geduld.

In dat licht rijst niet de vraag hoe een erkenning en

ondersteuning van de islam kunnen bijdragen tot een versteviging van onze sociale samenhang. Het geeft wel weer hoe de islam omgaat met de loyaalheid tegenover de landen waar die te gast is. Ik verwijst naar de houding van de imams te gast in een klein, maar vlijtig en open land als Denemarken naar aanleiding van de cartoonkwestie. Met leugens en verdraaiingen hebben de Deense imams de islamitische wereld afgereisd om een boycot tegen hun gastland uit te lokken. Chantage als machtsmiddel, Denemarken heeft het geweten!

Eind mei 2002 raakte een rapport bekend van het Comité I, dat de staatsveiligheid en de militaire inlichtingendienst controleert. Daarin staat dat het Comité I "met verbazing heeft vastgesteld hoe groot de omvang van het islamitisch activisme in België is". Volgens de Veiligheid van de Staat zijn 30 van de 300 moskeeën in handen van fundamentalisten. De dienst heeft ook verscheidene imams geïdentificeerd die Bin Laden openlijk steunen en heeft ontdekt dat de fundamentalisten vooral migrantenjongeren van de tweede en derde generatie werven. Die jongeren zijn nochtans hier geboren en opgegroeid en zouden Brusselaar onder de Brusselaars en Belg onder de Belgen moeten zijn.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *De combien de personnes s'agit-il ? Il y a 400.000 musulmans dans notre pays. Donnez des chiffres au lieu de généraliser.*

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *C'est la conclusion à laquelle a abouti la Sûreté de l'Etat.*

Les imams diffusent également de nombreux pamphlets dans lesquels ils appellent à renverser l'ordre établi et à installer une théocratie basée sur la sharia. Les rapports de la Sûreté de l'Etat n'ont pas changé de ton depuis lors.

(Protestations de Mme Mouzon)

Vous devriez les lire, Mme Mouzon. Ils sont peut-être plus intéressants que vos codes juridiques !

Le discours politiquement correct considère le fondamentalisme politique musulman comme un phénomène marginal, ce qui n'est absolument pas la réalité. Une partie considérable des représentants de l'Islam en Belgique appartient à

De heer Fouad Ahidar.- Hebt u cijfers? Zijn het 20, 30, 50 personen? Er zijn 400.000 moslims in ons land! Geef cijfers in plaats van zo te veralgemenen!

De heer Frederic Erens.- Het is de Staatsveiligheid die tot die conclusie komt.

Die imams verspreiden ook talrijke pamfletten waarin wordt opgeroepen de bestaande orde omver te werpen en een theocratie te installeren die op de sharia gebaseerd is. Sindsdien zijn de rapporten van de Staatsveiligheid niet van toon veranderd.

(Protest van mevrouw Mouzon)

U zou die beter eens lezen, mevrouw Mouzon. Die zijn misschien interessanter dan uw wetboeken!

Het politiek correct denken wil het politieke islamfundamentalisme afdoen als een marginaal fenomeen. In werkelijkheid is het dat helemaal niet. Een aanzienlijk deel van de vertegenwoordigers van de islam in België behoort

la tendance fondamentaliste.

Mme Anne-Sylvie Mouzon. - On fait la même distinction avec le Vlaams Blok entre les électeurs et leurs représentants.

M. Frederic Erens (en néerlandais). - *Le problème se pose même pour la composition de l'Exécutif des Musulmans, que les autorités considèrent comme leur interlocuteur officiel.*

D'une part, on consacre actuellement des millions d'euros de subsides à des projets d'intégration et, d'autre part, on subsidie les mosquées, dont une grande partie est hostile à nos valeurs, qualifie les femmes d'inférieures, appelle à la mort des convertis et refuse toute forme d'intégration.

Urbain Vermeulen dit à ce sujet que les musulmans d'Europe en appellent de plus en plus à la ségrégation, à la défense d'une identité musulmane propre, par opposition à l'intégration.

Certains pensent pouvoir acheter les musulmans pour créer une certaine forme d'Islam européen. Qu'ils examinent le cas du Kosovo, où les islamistes européens continuent à détruire des monastères orthodoxes séculaires. Aucun islamologue occidental reconnu ne tient cette évolution pour possible. Aucun croyant musulman ne suivra cette idée.

N'est-il pas grand temps de mettre un terme au politiquement correct ? Contrairement aux Pays-Bas et à la France, la Belgique préfère fermer les yeux et est même disposée à subsidier des mosquées sur proposition d'un organe fondamentaliste comme l'Exécutif des Musulmans.

Un parti démocratique qui représente presque un million d'électeurs est réduit au silence, uniquement parce qu'il demande que les étrangers se conforment à nos normes et nos valeurs. Une idéologie religieuse qui véhicule des dogmes contraires à la quasi totalité des articles de la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme, qui prive les hommes de leur liberté individuelle, devrait recevoir tous les moyens. En outre, toute objection critique sur ce financement semble inadmissible.

Comment pouvons-nous financer une religion avec l'argent des contribuables si la doctrine qu'elle

immers tot de fundamentalistische strekking.

Mme Anne-Sylvie Mouzon. - *Voor het Vlaams Blok wordt hetzelfde onderscheid gemaakt tussen de kiezers en hun vertegenwoordigers.*

De heer Frederic Erens. - Het probleem stelt zich zelfs bij de samenstelling van de Moslimexecutieve, het orgaan dat voor de overheid nota bene de officiële gesprekspartner van de islam is.

Enerzijds besteedt men momenteel miljoenen euro's aan integratieprojecten en anderzijds subsidieert men moskeeën, waarvan een groot deel vijandig staat tegenover onze waarden, vrouwen als minderwaardig bestempelt, oproept dat bekeerlingen gedood moeten worden en, bijgevolg, elke vorm van integratie afwijst.

Urbain Vermeulen zegt hierover, en ik citeer: "Je hoort moslims in Europa steeds vaker roepen: 'Wij willen geen integratie, wel segregatie'. Nu wordt steeds meer gepleit voor een eigen moslimidentiteit; voor een godsdienstige meerderheid. 'Als wij hier niet kunnen leven volgens onze wetten, is de maatschappij waarin wij leven onwettig en moeten wij die niet aanvaarden', is de redenering. Niet-integreren zit fundamenteel ingebakken in de ware islam. Zelfs de meest gematigde moslim moet dat zo aanvoelen. Jaarlijks worden vele tientallen miljoenen euro's besteed aan integratieprojecten. En nu gaan men moskeeën financieren die in vele gevallen de integratie tegenhouden, waar islamieten opgeroepen worden zich niet te integreren?"

Sommigen denken overigens de islamieten te kunnen afkopen om een Europese vorm van islam te creëren. Wie dat waanbeeld koestert, maakt zichzelf en anderen iets wijs. Ik raad hen aan een kijkje te gaan nemen in Kosovo, waar Europese islamieten nog steeds eeuwenoude orthodoxe kloosters vernielen. Geen enkele gezaghebbende westerse islamoloog houdt zo'n evolutie voor mogelijk. Geen enkele gelovige islamiet zal dat idee volgen.

Wordt het niet hoog tijd dat de politiek correcte hersenverlamming waaraan het politieke establishment in België lijdt, ophoudt en dat politici dat probleem zonder valse schaamte

véhicule, qui est interprétée de manière littérale par ses fidèles, ne reconnaît pas une multitude de droits humains fondamentaux et de valeurs morales élémentaires ? L'ordonnance ne comprend aucune garantie que les bénéficiaires des subsides doivent reconnaître ces droits et ces valeurs. Elle autorise même le financement de la mosquée la plus fondamentaliste, la plus extrémiste, qui soutient activement la terreur, à condition qu'elle soit reconnue par l'Exécutif des Musulmans.

Il est insensé et autodestructeur de faire toujours plus de concessions à une idéologie agressive, religieuse, qui ne veut pas s'intégrer dans notre société. Cela ne signifie pas que nous sommes bornés, racistes, nombrilistes ou intolérants. Contrairement à l'islam, nous sommes ouverts à d'autres influences provenant d'autres coins du monde, et aux immigrés. Un retour à des concepts moyenâgeux dans l'intérêt d'un groupe d'étrangers récemment arrivés n'a rien à voir avec l'amour du prochain ou la tolérance, mais avec l'imprévoyance.

La reconnaissance et la subvention du culte islamique ne profitent à personne. Et certainement pas à l'immigré qui souhaite s'adapter à nos normes et valeurs occidentales.

J'espère que le bon sens l'emportera et que les membres du parlement comprendront que le projet actuel dépasse les bornes.

(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)

behandelen? In Nederland worden moskeeën die opruiende literatuur verkopen, gesloten. In Frankrijk werden op negen maanden maar liefst dertien imams uitgewezen wegens hun radicale en anti-westerse ideeën. In Brussel daarentegen wordt alles met de mantel der liefde toegedekt en wil men nu zelfs moskeeën subsidiëren op voordracht van een fundamentalistisch orgaan als de Moslimexecutieve.

Een democratische partij die bijna een miljoen kiezers vertegenwoordigt, moet monddood gemaakt worden, enkel omdat ze vraagt dat vreemdelingen zich aanpassen aan onze normen en waarden. Een godsdienstige ideologie die dogma's verkondigt die strijdig zijn met zowat elke bepaling van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens, die mensen hun individuele vrijheid ontzegt, zou alle middelen moeten krijgen. Bovendien lijkt elke kritische bedenking over deze financiering uit den boze.

Hoe kunnen wij in godsnaam een godsdienst financieren met belastinggeld indien de doctrine ervan, die door zijn aanhangers letterlijk wordt geïnterpreteerd, tal van elementaire mensenrechten en fundamentele ethische waarden niet erkent? De ordonnantie bevat geen enkele garantie dat de ontvangers van de subsidies de mensenrechten of bepaalde ethische principes dienen te erkennen. Ze laat zelfs toe dat de meest fundamentalistische, extremistische moskee die terreur actief steunt, gefinancierd wordt, op voorwaarde dat ze voor erkenning wordt voorgedragen door de Moslimexecutieve.

Het is dwaas en zelfvernietigend steeds meer toegevingen te doen aan een agressieve, godsdienstige ideologie als de islam die zich niet wil laten integreren in onze samenleving. Dat wil niet zeggen dat wij bekrompen, racistisch, navelstarend of onverdraagzaam zijn. In tegenstelling tot de islam staan wij immers wel open voor verdere beïnvloeding uit andere windstreken en door immigranten. Een terugkeer naar middeleeuwse concepten om een groep recent aangekomen vreemdelingen ter wille te zijn, heeft niets te maken met naastenliefde of verdraagzaamheid, maar met kortzichtigheid.

Niemand heeft baat bij de erkenning en subsidiëring van de islamitische godsdienst, zeker de immigrant niet die zich wel wil aanpassen aan onze westerse normen en waarden. Hopelijk viert

M. le président.- La parole est à M. Dubié.

M. Josy Dubié.- Je serai plus bref que mon prédécesseur qui, une fois de plus, nous a donné une belle leçon de tolérance et d'ouverture aux autres. Ce n'est plus "eigen volk eerst", mais "eigen godsdienst eerst".

Je voudrais souligner l'élegance de M. Clerfayt qui a reconnu que les écologistes furent les premiers, en tout début de cette législature, à déposer une proposition d'ordonnance, en mon nom, mais sans grand mérite de ma part, puisqu'il s'agissait d'une proposition précédemment rédigée par mon prédécesseur et ami Fouad Lahssaini.

J'admet qu'il aurait été sans doute plus utile de rencontrer davantage de gens de cette communauté. Fouad l'a fait : il en avait à l'époque rencontré énormément, ce qui lui a permis de préparer cette proposition. Je me réjouis de ce que le texte que nous voterons ce soir - tous les partis démocratiques au moins, je l'espère - reprend l'essentiel de la lettre et de l'esprit du texte rédigé dans la législature précédente par mon prédécesseur.

Nous nous réjouissons d'assister au dénouement de ce très long processus. Peut-être trop long : la religion musulmane a été reconnue voilà déjà 32 ans. Il s'agit d'une étape, importante, mais cela ne constitue pas la fin complète, car il reste des améliorations à produire, sans attendre encore 30 ans pour rencontrer les difficultés encore à régler.

Nous sommes satisfaits de ce texte. Il s'inspire de notre Constitution qui garantit la liberté de conscience. Il contribue au respect de la diversité religieuse et philosophique et de l'égalité de traitement entre les cultes. Il prévoit la séparation de l'Église et de l'État. Il colle le plus possible à la réalité de terrain ; c'est important dans la mesure où Bruxelles abrite une imposante communauté musulmane.

Comme pour les autres cultes, le texte assure un équilibre efficace entre les droits découlant de la

het gezond verstand alsnog zege in het parlement en zien de parlementsleden in dat het huidig voorstel niet door de beugel kan.

(Applaus bij het Vlaams Belang)

De voorzitter.- De heer Dubié heeft het woord.

De heer Josy Dubié (in het Frans).- *De vorige spreker geeft weer blijk van veel tolerantie met zijn "eigen godsdienst eerst".*

Ik dank de heer Clerfayt, die erkent dat de groenen als eersten ter zake een voorstel van resolutie hebben ingediend, dat werd opgesteld door Fouad Lahssaini.

We hadden inderdaad uitgebreider van gedachten kunnen wisselen met leden van de betrokken gemeenschap. Fouad ontmoette er destijds enorm veel, toen hij het voorstel van ordonnantie schreef. Ik ben tevreden dat de tekst die alle democratische partijen hopelijk zullen goedkeuren, de essentie van de letter en de geest van de tekst van de heer Lahssaini overneemt.

De islam is al 32 jaar erkend. Wij zijn tevreden met deze belangrijke stap, maar er zijn zeker nog verbeteringen mogelijk. Laten we daar niet opnieuw 30 jaar mee wachten.

De tekst ademt de geest van de Grondwet, die de gewetensvrijheid garandeert. Hij draagt bij tot het respect voor de religieuze diversiteit en voor de scheiding van kerk en Staat. Bovendien sluit hij aan bij de reële situatie.

Zoals voor de andere erediensten, zorgt de tekst voor een evenwicht tussen de rechten die voortvloeien uit de erkenning en de verplichtingen die ermee verbonden zijn.

De goedkeuring van deze tekst is geen opportunisme, maar het einde van een proces dat te lang geduurd heeft. Wij zullen hem vol overtuiging goedkeuren.

(Applaus)

reconnaissance et les obligations correspondantes liées au contrôle des budgets et des comptes par les pouvoirs publics.

Nous nous réjouissons donc que ce texte aboutisse. Certains nous taxent d'opportunisme ; je ne le pense pas. A mes yeux, il s'agit bien de l'aboutissement d'un processus qui a pris trop longtemps. En ce qui nous concerne, nous le voterons avec détermination, en espérant que les quelques difficultés qui subsistent seront rencontrées prochainement.

(Applaudissements)

M. Le président. - La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Les propos tenus par celui que je me vois obligé de qualifier de "collègue" sont à rejeter. Je suis parlementaire, mais également musulman pratiquant. Je prie cinq fois par jour. Nous parlons ici de familles qui résident paisiblement en Belgique depuis plusieurs générations. Il s'agit de citoyens belges qui paient leurs impôts.*

M. Frederic Erens (*en néerlandais*).- *M.Ahidar fait délibérément un amalgame entre le culte islamique et l'Exécutif des musulmans.*

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Je ne fais pas d'amalgame. Une présentatrice de la télévision flamande m'a demandé récemment pourquoi les musulmans ne condamnaient pas la violence exercée dans certains pays islamiques. Je désapprouve évidemment la violence. Des médias tels que Al Jazeera ou la télévision marocaine également.*

Mais seuls les messages négatifs, comme ceux de Ben Laden, sont relayés dans les médias belges. Ceux-ci ne mentionnent pas les aspects positifs de l'islam. Chacun doit prendre ses responsabilités.

C'est un grand jour pour les musulmans. J'espère que tous les partis démocratiques adopteront ce projet d'ordonnance.

(Applaudissements de la majorité).

Par rapport aux Régions flamande et wallonne, la Région bruxelloise a tardé à subsidier le culte

De voorzitter. - De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar. - Vooreerst merk ik op dat de uitletingen van collega Erens - ik voel me wel verplicht hem 'collega' te noemen - verwerpelijk zijn. Ik ben zelf naast parlementslid ook een praktiserend moslim. Ik bid vijfmaal per dag. We praten over families die vaak al drie of vier generaties zonder problemen in België verblijven. Het zijn burgers van dit land, die belastingen betalen.

De heer Frederic Erens. - De heer Ahidar haalt de islam als godsdienst en de Moslimexecutieve door elkaar! Hij maakt opzettelijk een amalgama en dat is niet goed te praten!

De heer Fouad Ahidar. - Ik maak geen amalgama.

Onlangs was ik uitgenodigd door VTM voor een programma van Goedele Liekens. Ze vroeg me waarom de moslims het geweld in bepaalde moslimlanden niet afkeuren. Ze merkte daar in ieder geval niets van in de Westerse media. Natuurlijk keur ik zo iets wel af! Ook Arabische zenders als Al-Jazeera of de Marokkaanse televisie veroordelen geweld. Mevrouw Liekens repliceerde dat ze geen Arabisch verstaat, waarop iedereen in de studio moest lachen.

En daar knelt precies het schoentje. Als Osama bin Laden opduikt met een negatieve boodschap, dan wordt hij gretig ondertiteld. Maar de positieve kant van de islam wil niemand vertalen, zeker niet in de Belgische media. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen.

Als moslim is het voor mij een hoogdag. Ik hoop dat alle democratische partijen dit ontwerp van

musulman. La présente ordonnance marque un aboutissement, mais il reste à l'appliquer. Aucune mosquée n'a encore été reconnue à ce jour. Je demande au ministre-président d'accélérer le mouvement et de ne pas attendre deux ans pour la reconnaissance et la subsidiation des mosquées.

Le budget prévu est de 350.000 euros. Il sera réparti entre les 60 mosquées bruxelloises. Chacune recevra donc 5.000 euros. C'est un montant plutôt symbolique, qui ne devrait pas faire paniquer M. Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais). - *Il ne s'agit pas d'argent, mais de principes !*

M. Fouad Ahidar (en néerlandais). - *Il me paraît fondamental que la Région place l'islam et les autres cultes sur un pied d'égalité.*

Selon l'ordonnance, une commune peut donner un avis négatif à la Région concernant la reconnaissance d'une communauté musulmane. Le ministre-président a déclaré en commission des Affaires intérieures que l'application de cette réglementation sera évaluée minutieusement. Il reste à espérer que cela sera bien le cas.

Les communes doivent motiver dûment leurs avis et être raisonnables. Une communication claire entre les autorités, la communauté islamique et l'Exécutif des musulmans est importante.

Une bonne communication peut également casser un mythe important sur l'islam et présenter cette religion sous un jour positif. L'islam est une force positive. Ensemble, nous devons lutter contre les extrémistes et ceux qui prônent la haine. Certes, il y aura toujours des problèmes, mais nous devons apprendre à être tolérants et à vivre ensemble. Soulignons les aspects positifs de cette religion.

Certains affirment toutes sortes de choses à propos de pressions exercées sur des femmes belges pour qu'elles se convertissent à l'islam. Il existe aussi des contre-exemples. Néanmoins, il

ordonnantie inderdaad zullen goedkeuren.

(Applaus bij de meerderheid)

Vlaanderen was een voorloper inzake de subsidiëring van de islam, Wallonië volgde op korte afstand, maar Brussel hinkte lang achterop. Nu zijn we eindelijk tot een ordonnantie gekomen, maar de uitvoering ervan is nog een heel andere zaak. Tot nu toe werd geen enkele moskee erkend.

Ik vraag de minister-president om voor een stroomversnelling te zorgen en geen twee jaar te wachten met de erkenning en subsidiëring van moskeeën. Momenteel is er voorzien in een budget van 350.000 euro. Verdeeld over ongeveer zestig moskeeën in Brussel is dat 5.000 euro per moskee. Dat is niet veel. De heer Erens moet bijgevolg niet panikeren. Het gaat om een symbolisch bedrag.

De heer Frederic Erens. - Het gaat niet om geld, maar om principes!

De heer Fouad Ahidar. - Het is een goede zaak dat Brussel de islam en bepaalde andere godsdiensten op gelijke voet behandelt. Dat is voor mij het belangrijkste.

Volgens de ordonnantie kan een gemeente de regering negatief adviseren over de erkenning van een moslimgemeenschap. Tijdens de besprekking van het ontwerp van ordonnantie in de commissie voor Binnenlandse Zaken zei de minister-president dat de toepassing van deze regel nauwgezet zal worden geëvalueerd.

Hopelijk gebeurt dat inderdaad. De gemeenten moeten hun adviezen behoorlijk motiveren en redelijk zijn. Ik vrees dat sommige gemeenten misschien moeilijk zullen doen zonder goede redenen. Duidelijke communicatie tussen de overheid, de moslimgemeenschap en de Moslimeexecutive is belangrijk. De drie partijen zijn daar verantwoordelijk voor.

Goede communicatie kan eveneens een belangrijke mythe over de islam doorbreken en deze godsdienst in een positief daglicht stellen. De islam is wel degelijk een positieve kracht. We moeten allemaal samen strijden tegen extremisten en mensen die haat prediken, of ze nu moslim of aanhanger van het Vlaams Belang zijn. Ook al zullen er altijd problemen zijn, we moeten leren

faut combattre toute conversion sous la contrainte. Aucun verset de l'islam n'appelle à forcer quelqu'un à devenir musulman.

om tolerant te zijn en samen te leven. Laten we de positieve aspecten benadrukken. België telt 400.000 moslims. Toch praten we enkel over het negatieve en niet over de positieve sfeer.

Sommigen beweren allerlei dingen over de dwang op Belgische vrouwen om zich te bekeren tot de islam. Ik kan een tegenvoorbeeld geven uit mijn persoonlijk leven. Mijn echtgenote heeft zich bekeerd tot de islam, maar al voor ik haar leerde kennen. Blanke Belgische vrouwen mogen blijkbaar wel aanhanger van Hare Krishna, boeddhist of vrijzinnige worden, maar geen moslim. Waarom?

Bekering onder dwang moet echter wel worden bestreden. Geen enkel vers uit de islam zegt dat je iemand mag dwingen om moslim te worden. Wie een dergelijk vers vindt, moet het mij maar eens tonen in plaats van onophoudelijk te klagen.

M. Frederic Erens (en néerlandais). - *Ce n'était pas des versets du Coran, mais une citation extraite d'un livre du cardinal Danneels.*

De heer Frederic Erens. - Het waren geen koranverzen maar een citaat uit een boek van kardinaal Danneels.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais). - *Je ne suis pas responsable des paroles du cardinal Danneels. Uniquement des miennes.*

De heer Fouad Ahidar. - Ik ben niet verantwoordelijk voor de woorden van kardinaal Danneels maar enkel voor de mijne.

Il y a une incertitude quant au nombre de mosquées et à leur subsidiation. Quelle instance finance une mosquée d'une commune bruxelloise dont les fidèles proviennent majoritairement d'une autre Région ? Les deux Régions interviennent-elles ou le financement dépend-t-il de la commune ?

Er bestaat onduidelijkheid over het aantal moskeeën en de subsidiëring ervan. Welke instantie financiert bijvoorbeeld een moskee in de gemeente Berchem op het grondgebied van het Brussels Gewest waarvan de leden hoofdzakelijk uit Groot-Bijgaarden komen? Betalen beide gewesten een deel of bekostigt de gemeente zelf de moskee?

Les imams doivent être formés en Belgique et ne peuvent venir de l'étranger. Actuellement, il n'existe cependant aucune formation dans notre pays. Cela doit changer. En ce qui concerne les cours de langues, les mosquées doivent disposer des moyens pour apprendre tant le néerlandais que le français aux imams, afin qu'ils puissent communiquer au mieux dans l'intérêt général.

De imams moeten in België worden gevormd en mogen niet uit het buitenland worden gehaald. Tot op heden bestaat er in ons land nog geen opleiding. Daar moet verandering in komen. Wat taalcursussen betreft, moeten moskeeën over de middelen beschikken om imams zowel Nederlands als Frans te laten leren, zodat ze in het algemeen belang beter kunnen communiceren. Er bestaan reeds enkele jaren intensieve cursussen in Vlaanderen en, in mindere mate, in Brussel.

Que va-t-il advenir des petites mosquées qui comptent moins de 200 membres ? La limite d'âge de 18 ans pour être reconnu comme membre à part entière d'une mosquée pose problème. En réalité, les musulmans commencent à se rendre à la mosquée entre 7 et 12 ans. Si les mineurs étaient reconnus comme membres, cela pourrait

Wat gaat er gebeuren met de kleine moskeeën die net geen 200 leden tellen? De leeftijdsgrens van 18 jaar om als volwaardig lid van een moskee erkend te worden, stelt eveneens problemen. Moslims

faire une différence de 100 membres pour une mosquée, dont la sauvegarde serait ainsi assurée.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président. - La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen. - Dans la foulée de ce qu'a dit M. Dubié, le groupe cdH votera ce texte : c'est un bon texte. Il le votera sans états d'âme, dans la joie et avec conviction. Ce texte constitue une avancée. Il traduit le poids de l'Histoire. Comme je l'ai dit en commission, nous pouvons tous avoir des opinions personnelles sur ce qu'il y a lieu de financer ou non, comme vous l'avez évoqué vous-même, M. le ministre-président, en répondant à ma boutade, et en disant que le financement des cultes relevait d'une certaine cohésion sociale. Je le pense sincèrement. Nous voterons ce texte sans états d'âme, car il est une traduction historique et met fin à une inégalité de traitement des différents cultes présents en Région de Bruxelles-Capitale. On peut se lamenter, comme certains interlocuteurs l'ont fait ici, sur le fait que cela n'a pas été fait plus tôt, que nous sommes la troisième Région à le faire alors que nous sommes la plus "concernée" par la chose. Nous irons cependant un peu plus loin, M. le ministre-président. Ce qui suit a été brièvement évoqué en commission mais pas ici. Il s'agit de la modernisation de l'outil relatif au financement des cultes. Il convient de se poser la question, notamment en ce qui concerne les fabriques d'église, de la territorialité de celles-ci d'une part, et de la nécessaire mutualisation de leurs moyens, inexistante aujourd'hui, de l'autre. Les communes, - je suis moi-même bourgmestre, et d'autres municipalistes ici s'exprimeront probablement dans le même sens -, sont peu ou prou exposées au problème du déficit des fabriques d'église. Cependant, dans une même commune, vous pouvez avoir des fabriques d'église largement bénéficiaires. La mutualisation des moyens permettrait de réaliser une économie d'échelle. Le gouvernement devrait travailler sur ce sujet dans les mois et les années qui viennent. Cela me semble d'autant plus important que la vocation des fabriques d'église n'est pas, me semble-t-il, de thésauriser.

La deuxième chose qui n'a été évoquée qu'ici, c'est le problème de la formation des gens. Quelqu'un a

beginnen eigenlijk al tussen 7 en 12 jaar naar de moskee te gaan. Indien ook de minderjarigen als volwaardig lid erkend worden, kunnen zij een verschil van 100 leden voor een moskee maken en ervoor zorgen dat de moskee kan blijven bestaan.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter. - De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (in het Frans). - De cdH-fractie zal deze tekst met overtuiging goedkeuren. Hij is van historisch belang omdat hij de ongelijkheid tussen de erediensten wegwerkt.

Niet iedereen is het ermee eens dat de overheid middelen uittrekt voor godsdienstbeleving. De minister-president zei dat de financiering van de erediensten in zekere zin gerechtvaardigd is op grond van het streven naar sociale cohesie. Daar kan ik helemaal mee instemmen. Anderen betreuren evenwel dat het Brussels gewest deze regeling zo laat heeft getroffen.

Zelf heb ik vragen bij de voorbijgestreefde financieringswijze van de erediensten, meer bepaald wat het grondgebied van de kerkfabrieken betreft en hun onderlinge financiële ongelijkheden. Sommige kerkfabrieken kampen met een deficit, andere zijn dan weer winstgevend. Het is dan ook noodzakelijk dat de kerkfabrieken hun middelen gemeenschappelijk beheren, omdat schaalvergroting voor besparingen zal zorgen. In de nabije toekomst zou de regering hieraan aandacht moeten besteden.

Er werd geopperd dat de opleiding van de kandidaten voor de beheersorganen van de moslimgemeenschappen een grote noodzaak is, omdat deze mensen niet op de hoogte zijn van de complexe wetgeving, van boekhoudkundige regels, enzovoort. Welnu, de leden van de kerkfabrieken zijn zeker niet beter op de hoogte. In mijn gemeente hebben de kerkfabrieken trouwens een overeenkomst gesloten met de gemeentelijke overheid, opdat die de vrijwilligers steun zou bieden. Ook zij verdienen dus de aandacht van de regering. Ook zij hebben nood aan opleiding.

Een tweede probleempunt is dat de ambtsgebieden van de kerkfabrieken niet samenvallen met de gemeentegrenzen. Zo valt het kerkbestuur van de basiliek van Koekelberg onder vijf gemeenten. Dat leidt tot problemen wanneer een van de gemeenten

dit, en parlant des futures fabriques d'église musulmanes, -ou "fabriques de mosquée"-, que l'on allait avoir affaire à des personnes qui n'étaient pas nécessairement formées à tenir les comptes, à comprendre la législation, à savoir ce qu'est un marché public, à comprendre que, quand il s'agit de refaire le toit d'un bâtiment, aujourd'hui, contrairement à hier, on ne peut pas faire appel simplement au couvreur du coin. Une législation très compliquée existe dans les communes. Je l'ai dit en commission en répondant à un intervenant : ne croyez pas que, dans les fabriques d'église, les gens soient plus spécialisés que cela. Dans ma commune, toutes les fabriques d'église ont passé une convention pour que la commune vienne en soutien, ce qui est leur intérêt. Les gens qui s'occupent des fabriques d'église aujourd'hui, et qui s'occuperont des fabriques de mosquée demain, sont, la plupart du temps, des bénévoles. Le gouvernement pourrait se pencher davantage sur la formation des fabriciens, pour que ces derniers ne soient pas trop livrés à eux-mêmes, quitte à ce que l'on se serve à cette fin des communes.

Troisièmement, je voudrais soulever le problème de la territorialité et de la "supra-territorialité" communale par rapport à certaines fabriques. Celle du Sacré-Coeur de Jésus - la basilique de Koekelberg - relève de cinq communes. On se retrouve donc parfois dans des situations compliquées : ma commune par exemple a refusé le budget de la fabrique d'église du Sacré-Coeur de Jésus. J'estime que les fabriques d'église ne doivent pas créer des asbl pour encaisser des recettes et ensuite ne présenter aux communes que les seuls déficits liés au bâtiment.

La commune de Jette a refusé le budget de la fabrique d'église du Sacré-Coeur. D'autres communes l'ont accepté. Il y a peut-être là un hiatus. Il faudrait donc moderniser cet outil. La voie empruntée par le culte protestant, par exemple, ou par le culte judaïque, pris en charge par la Région, me semble pouvoir être une solution. Pour le reste, le cdH n'a pas d'états d'âme dans ce dossier.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

de begroting van de kerkfabriek niet goedkeurt.

De gemeente Jette, waarvan ik burgemeester ben, heeft de begroting namelijk niet goedgekeurd omdat ik het niet opportuun vind dat de kerkfabriek een vzw opricht die de inkomsten opstrijkt maar het onderhoud van de gebouwen op de gemeenten afwентelt. De andere vier gemeenten hebben die begroting wel goedgekeurd.

Dit instrument is dus aan vernieuwing toe. Het concept dat de protestanten en de joden hanteren lijkt me een goed voorbeeld. Voor het overige heeft de cdH-fractie geen problemen met dit dossier.

(Applaus van de meerderheid)

De voorzitter.- De samengevoegde algemene besprekking is gesloten.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique (nos A-265/1 et 2 - 2005/2006), sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 3

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 4

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 5

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 6

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 7

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 8

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst (nrs A-265/1 en 2 - 2005/2006), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 6

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 7

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 8

Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 9	Artikel 9
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 10	Artikel 10
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 11	Artikel 11
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 12	Artikel 12
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 13	Artikel 13
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 14	Artikel 14
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 15	Artikel 15
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 16	Artikel 16
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 17	Artikel 17

Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 18	Artikel 18
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 19	Artikel 19
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 20	Artikel 20
Pas d'observation ?	Geen bezwaar
Adopté.	Aangenomen.
Article 21	Artikel 21
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 22	Artikel 22
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 23	Artikel 23
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 24	Artikel 24
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 25	Artikel 25
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 26	Artikel 26

Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 27	Artikel 27
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 28	Artikel 28
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 29	Artikel 29
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 30	Artikel 30
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 31	Artikel 31
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 32	Artikel 32
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 33	Artikel 33
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 34	Artikel 34
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 35	Artikel 35

Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 36	Artikel 36
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 37	Artikel 37
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 38	Artikel 38
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 39	Artikel 39
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 40	Artikel 40
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 41	Artikel 41
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Article 42	Artikel 42
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.	Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

*Discussion des articles**Artikelsgewijze bespreking*

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant diverses dispositions relatives aux cultes reconnus (nos A-266/1 et 2 - 2005/2006).

Article 1

Pas d'observation ?

- Adopté.

Articles 2

Pas d'observation ?

- Adopté.

Article 3

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 4

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

- La séance est suspendue à 16h39.

- La séance est reprise à 17h11.

SCRUTIN SECRET

SCRUTIN SECRET EN VUE DE LA DÉSIGNATION DES NEUF MEMBRES DU COLLÈGE JURIDICTIONNEL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
(article 83 quinquies de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises)

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen betreffende de erkende erediensten (nrs A-266/1 en 2 - 2005/2006).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

- De vergadering wordt geschorst om 16.39 uur.

- De vergadering wordt hervan om 17.11 uur.

GEHEIME STEMMING

GEHEIME STEMMING MET HET OOG OP DE AANWIJZING VAN NEGEN LEDEN VAN HET RECHTSCOLLEGE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
(artikel 83 quinquies van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le scrutin secret en vue de la désignation des neuf membres du collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale, en vertu de l'article 83 quinque de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, inséré par l'article 87 de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État.

Les bulletins de vote reprenant la liste des candidats proposés par le gouvernement ont été distribués.

Il s'agit d'un vote par oui ou non sur l'ensemble de la liste qui a été proposée par le gouvernement.

Je vous communique qu'en sa réunion du 14 juin 2006, le Bureau élargi a souscrit à la proposition du gouvernement de fixer la durée du mandat des membres du Collège juridictionnel à six ans, à dater de leur entrée en fonction.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

Je vous propose de charger un secrétaire siégeant au Bureau, M. Joël Riguelle, de vérifier le nombre de votants et de dépouiller le scrutin avec un des autres secrétaires, M. René Coppens.

(Assentiment)

Je demande à M. Joël Riguelle, secrétaire, de procéder à l'appel nominal.

(Début du scrutin)

M. le président.- Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne ?

Je déclare le scrutin clos.

Voici le résultat du scrutin :

- Nombre de voix émises : 69
- Votes blancs et nuls : 2
- Nombre de votes valables : 67

De voorzitter.- Aan de orde is de geheime stemming met het oog op de aanwijzing van negen leden van het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (artikel 83 quinque van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ingevoegd bij artikel 87 van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur).

De stembriefjes met de lijst van de door de regering voorgedragen kandidaten werden rondgedeeld.

De leden worden verzocht ja of nee te stemmen over de lijst die door de regering is voorgesteld.

Ik deel u mee dat het Bureau in uitgebreide samenstelling in zijn vergadering van 14 juni 2006 ingestemd heeft met het voorstel van de regering om de termijn van het mandaat van de leden van het Rechtscollege vast te stellen op zes jaar, te rekenen vanaf hun indiensttreding.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

Ik stel voor een secretaris die zitting heeft in het Bureau, de heer Joël Riguelle, ermee te belasten het aantal stemmers te controleren en de stemmen te tellen met een van de andere secretarissen, de heer René Coppens.

(Instemming)

Ik nodig de heer Joël Riguelle, secretaris, uit tot de naamafroeping over te gaan.

(Begin van de stemming)

De voorzitter.- Heeft iedereen zijn stembriefje in de stembus gedeponeerd?

Ik verklaar de stemming voor gesloten.

Uitslag van de stemming:

- Aantal uitgebrachte stemmen: 69
- Blanco en ongeldige stemmen: 2
- Aantal geldige stemmen: 67

Mme Dominique Bernard, MM. Benjamin Cadranel, Johan Huygh, Michel Kaiser, André Moyaerts, Gérard van den Berg, Bruno Vanleemputten, Willy Wijns et Dimitri Yernault ont obtenu la majorité absolue des 67 voix et sont donc désignés en qualité de membres du Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale pour une durée de six ans, à dater de leur entrée en fonction.

(Applaudissements)

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Valérie Seyns et M. Dominiek Lootens-Stael portant condamnation de l'installation de conteneurs à déchets qui encouragent l'abattage illégal au cours de la fête du sacrifice (nos A-124/1 et 2 - 2004/2005) - (Application de l'article 86.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.

71 répondent oui.

9 répondent non.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron,

Mevrouw Dominique Bernard, de heren Benjamin Cadranel, Johan Huygh, Michel Kaiser, André Moyaerts, Gérard van den Berg, Bruno Vanleemputten, Willy Wijns en Dimitri Yernault hebben de volstrekte meerderheid van 67 stemmen gekomen en worden dus als leden van het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangewezen voor de duur van 6 jaar, te rekenen vanaf hun indiensttreding.

(Applaus)

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van resolutie van mevrouw Valérie Seyns en de heer Dominiek Lootens-Stael houdende de veroordeling van het plaatsen van afvalcontainers die het illegaal slachten tijdens het Offerfeest aanmoedigen (nrs A-124/1 en 2 - 2004/2005) - (Toepassing van artikel 86.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen JA omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.

71 antwoorden ja.

9 antwoorden nee

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron,

Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Draps Willem, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Ont voté non :

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de M. Serge de Patoul visant à l'exécution par la Région bruxelloise de l'arrêt de la Cour d'Appel de Bruxelles du 9 juin 2005 qui a ordonné à l'État belge de faire cesser les infractions à l'arrêté anti-bruit du gouvernement bruxellois (nos A-204/1 et 2 - 2005/2006) - (Application de l'article 86.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Draps Willem, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Hebben geen gestemd:

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van resolutie van de heer Serge de Patoul strekkende tot de uitvoering door het Brussels Gewest van het arrest van het Hof van Beroep van Brussel van 9 juni 2005 waarbij de Belgische Staat aangemaand wordt de overtredingen van het antigeluidsbesluit van de Brusselse Regering te doen ophouden (nrs A-204/1 en 2 - 2005/2006) - (Toepassing van artikel 86.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.

57 répondent oui.

23 répondent non.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Caron Danielle, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Ont voté non :

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Arku Paul, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.

57 antwoorden ja.

23 antwoorden nee.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Caron Danielle, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Hebben neen gestemd:

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Arku Paul, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie sterkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de M. Vincent De Wolf visant à appliquer l'allocation-loyer, de façon expérimentale et limitée, pour les familles qui louent un logement d'une commune ou d'un CPAS (nos A-238/1 et 2 - 2005/2006) - (Application de l'article 86.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

51 répondent oui.

32 répondent non.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Youssi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Ont voté non :

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van resolutie van de heer Vincent De Wolf ertoe strekkende om de huurtoelage, bij wijze van experiment en beperkt, toe te passen voor de gezinnen die een woning huren van een gemeente of een OCMW (nrs A-238/1 en 2 - 2005/2006) - (Toepassing van artikel 86.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja.

32 antwoorden nee.

Hebben geen gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Youssi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Hebben geen gestemd:

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt

Bernard, De Wolf Vincent, Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé (nos A-263/1 et 2 - 2005/2006).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

63 répondent oui dans le groupe linguistique français.

11 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

3 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.

6 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat

Bernard, De Wolf Vincent, Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming (nrs A-263/1 en 2 - 2005/2006).

Ik herinner u eraan dat het ontwerp bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

63 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

11 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

3 onthouden zich in de Franse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd :

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat

Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia.

Groupe linguistique néerlandais :

Chabert Jos, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique français :

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane.

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance, qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique (nos A-265/1 et 2 - 2005/2006).

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia.

Nederlandse taalgroep:

Chabert Jos, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Hebben zich onthouden:

Franse taalgroep:

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane.

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst (nrs A-265/1 en 2 - 2005/2006).

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

74 répondent oui.

9 répondent non.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groot Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertiaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourcy Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlahi Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Ont voté non :

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance, qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

74 antwoorden ja.

9 antwoorden nee.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groot Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertiaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourcy Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlahi Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Hebben neen gestemd:

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan de regering worden voorgelegd.

M. le président. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant diverses dispositions relatives aux cultes reconnus (nos A-266/1 et 2 - 2005/2006).

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

74 répondent oui.

9 répondent non.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Ont voté non :

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns

De voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen betreffende de erkende erediensten (nrs A-266/1 en 2 - 2005/2006).

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

74 antwoorden ja.

9 antwoorden nee.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Peszat Yaron, Azzouzi Mohamed, Romdhani Mahfoudh, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippel Olivier, Alain Zenner, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Caron Danielle, Destexhe Alain, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia, Chabert Jos, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Béghin Jan, Coppens René, Ampe Els.

Hebben neen gestemd:

Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns

Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance, qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

En conclusion de l'adoption du projet d'ordonnance relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique (nos A-265/1 et 2 - 2005/2006) et du projet d'ordonnance portant diverses dispositions relatives aux cultes reconnus (nos A-266/1 et 2 - 2005/2006), la proposition d'ordonnance de Mme Françoise Schepmans, MM. Bernard Clerfayt, Olivier de Clippele, Mmes Viviane Teitelbaum et Souad Razzouk relative à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus (nos A-110/1 et 2 - 2004/2005) devient sans objet.

M. le président.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 17h33.*

Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Tengevolge van de aanneming van het ontwerp van ordonnantie betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst (nrs A-265/1 en 2 - 2005/2006) en het ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen betreffende de erkende erediensten (nrs A-266/1 en 2 - 2005/2006) heeft het voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans, de heren Bernard Clerfayt, Olivier de Clippele, mevrouw Viviane Teitelbaum en mevrouw Souad Razzouk betreffende de materiële organisatie en de werking van de erkende erediensten (nrs A-110/1 en 2 - 2004/2005) geen voorwerp meer.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 17.33 uur.*